



شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب



التقرير السنوي ٢٠٠٦

تأسست شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب في ٢٩ أغسطس ١٩٨٣ كشركة مقفلة وفقا لنصوص قانون الشركات التجارية لسنة المرسوم بقانون رقم ٢٨ لسنة ١٩٧٥ المرسوم بقانون رقم ٢٨ لسنة ١٩٧٥ برأسمال مصرح به قدره ١٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (عشرة ملايين دينار) ورأسمال صادر ٥,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (خمسة ملايين دينار بحريني) وذلك لغرض العمل كشركة تمويل متخصصة في البحرين. المدة المحددة للشركة وفقا لعقد التأسيس والنظام الأساسي هي خمسون عاما، ويجوز مد هذه المدة بقرار من الجمعية العامة غير العادية وموافقة مصرف البحرين المركزي.

بدأت الشركة نشاطها في منح القروض التي تسدد عن طريق الأقساط والتي تستخدم في شراء السيارات وغيرها من البضائع المعمرة. وفي خلال السنوات الماضية توسعت أعمال الشركة لتضم خدمات متنوعة.

المحتويات

٢	ملحات من عام ٢٠٠٦
٣	مقتطفات مالية
٤	تقرير رئيس مجلس الإدارة
٦	أعضاء مجلس الإدارة
٨	الحوكمة الإدارية
٩	الهيكل التنظيمي للشركة
١٠	أعضاء الفريق الإداري
١٩-١٢	تقرير الإدارة التنفيذية عن عمليات الشركة
٢٠	التبرعات والأعمال الخيرية
٢٢	معلومات عامة
٢٣	البيانات المالية



صاحب السمو الشيخ
خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر



حضرة صاحب الجلالة الملك
حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين المفدى

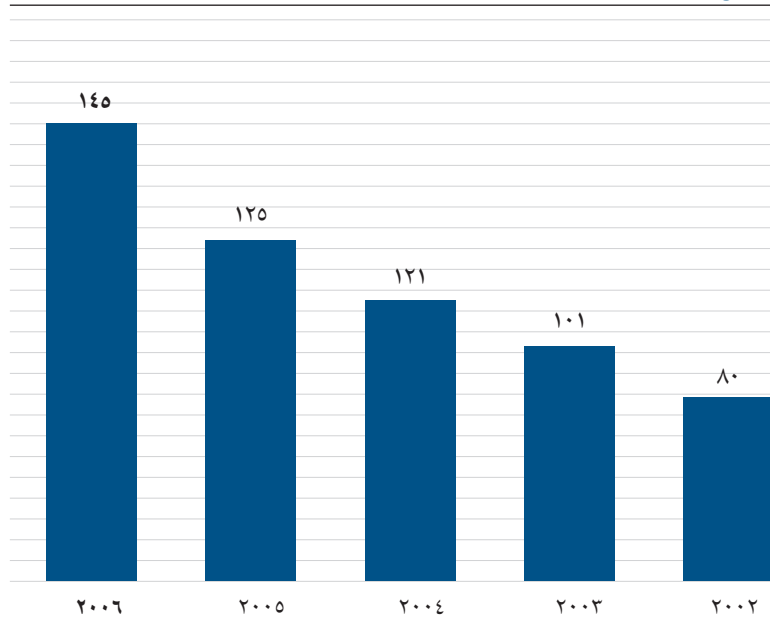


صاحب السمو الشيخ
سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد القائد العام
لقوة دفاع البحرين

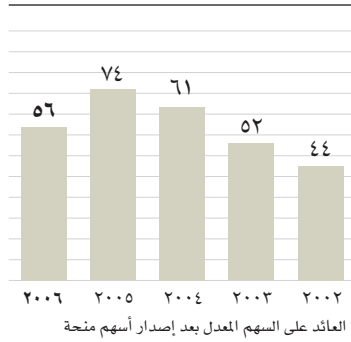
- حققت المجموعة ربحاً صافياً بلغ ٦,٠٨ مليون دينار بحريني نتيجة للأداء القوي من أنشطة التسهيلات الائتمانية والسيارات والتأمين ويقل هذا الربح بنسبة ٢٥٪ عن السنة السابقة، غير أن هذه المقارنة الصرفة لا تعطي الصورة الصحيحة وذلك لأن المجموعة حققت مكاسب إستثنائية وغير متكررة من تجارة الأراضي بقيمة ٣ ملايين دينار بحريني في عام ٢٠٠٥ وباستثناء ذلك فإن الإيرادات قد زادت بنسبة ١٩٪ عن إيرادات العام السابق.
- التمويل: قدمت الشركة قروضاً جديدة بلغت قيمتها الإجمالية ٦١ مليون دينار بحريني تزيد بمعدل ١٥٪ عن العام السابق. علماً أن هذه النتيجة تحققت فيما حافظت تسهيلات البحرين على الالتزام بأدق توجيهات أنظمة التمويل الاستهلاكي الصادرة من مصرف البحرين المركزي من حيث الروح والمضمون.
- تسهيلات مريحة وودية كانت دائماً ركيزة نجاح الشركة، كما أن التوسعة التي تمت في المكاتب الرئيسية في مدينة عيسى (حيث سهولة الوصول ومواقف السيارات المتوفرة لخدمة جميع العملاء) والتغيير في أوقات العمل الذي هو في مصلحة الزبون سيؤدي لتطوير خدمة العملاء ويدفعها للأمام.
- السيارات: بلغت مبيعات الشركة الوطنية للسيارات خمسة آلاف سيارة في عام ٢٠٠٦ وبهذا تكون الشركة قد وطدت أقدامها بصفتها إحدى الوكالات الرائدة للسيارات في البحرين. حيث حققت الشركة ربحاً صافياً قدره ٨٣٩,١ مليون دينار بحريني ويشكل هذا نسبة قدرها ٣٠٪ من الربح الصافي للمجموعة بأكملها.
- التأمين: شهدت شركة التسهيلات لخدمات التأمين عاماً آخر من النجاح بتحقيق زيادة قدرها ٢١٪ في العمولات الإجمالية وزيادة ٢٢٪ في الربح الصافي.

مؤشرات مالية

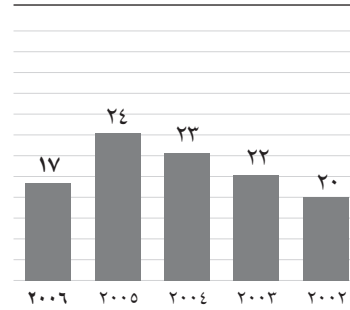
مجموع الأصول (بملايين الدنانير البحرينية)



العائد على السهم (بالفلس)

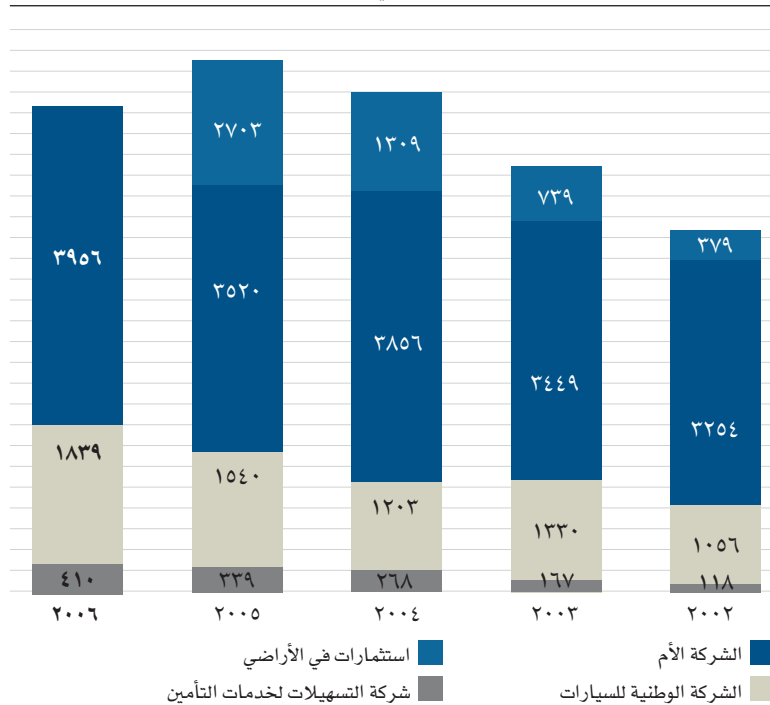


العائد على حقوق المساهمين (%)



* العائد على السهم المعدل بعد إصدار أسهم منحة

شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب صافي الأرباح (بآلاف الدنانير البحرينية)



حضرات السادة المساهمين، بالنيابة عن مجلس الإدارة يسعدني أن أقدم لكم التقرير السنوي لشركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦.

وكان أداء تسهيلات البحرين طيبا للغاية على الرغم من احتدام المنافسة ودخول منافسين جدد. ومع بداية عام ٢٠٠٦ كان قطاع التمويل الاستهلاكي على أهبة الإستعداد لمواجهة احتمال تراجع حجم النشاط الائتماني مع التنفيذ الكامل لأنظمة مصرف البحرين المركزي فيما يخص القروض الاستهلاكية وإنشاء مركز المعلومات الائتمانية الجديد مؤخرا. ولهذا لا بد من الإشادة بجهود شركتكم التي قدمت قروضا جديدة تزيد بمعدل ١٥٪ عن العام السابق حيث بلغت قيمتها الإجمالية ٦١ مليون دينار بحريني. ويسر مجلس الإدارة أن يشير إلى أن هذه النتيجة تحققت فيما حافظت تسهيلات البحرين على الالتزام بأدق توجيهات أنظمة التمويل الاستهلاكي الصادرة من مصرف البحرين المركزي من حيث الروح والمضمون.

وبالنسبة للشركة الوطنية للسيارات فقد شهدت عاما آخر من النمو القوي مع الاستفادة من قوة الزخم الإيجابية التي شهدتها منذ افتتاح معارض الشركة ومنشآت الخدمة وقطع الغيار العصرية في سترة. وواصلت الشركة تنمية تواجدتها في السوق بالنسبة لجميع أنواع وطرازات السيارات وهي تحديدا هوندا، شيفروليه، جي إم سي، كاديلاك وهامر. ففي عام ٢٠٠٦ حققت

يشمل هذا التقرير النتائج والبيانات المالية الموحدة للمجموعة والشركات التابعة لها، وهي تسهيلات البحرين، الشركة الوطنية للسيارات، شركة التسهيلات للخدمات العقارية وشركة التسهيلات لخدمات التأمين.

لقد حققت شركتكم نتائج طيبة في عام ٢٠٠٦ بفضل الأداء القوي من أنشطة التسهيلات الائتمانية والسيارات والتأمين. وقد بلغ الربح الصافي الإجمالي للمجموعة ٦,٠٨ مليون دينار بحريني ويقل ذلك بنسبة ٢٥٪ عن السنة السابقة، غير أن هذه المقارنة الصرفة لا تعطي الصورة الصحيحة وذلك لأن المجموعة حققت مكاسب إستثنائية وغير متكررة من تجارة الأراضي بقيمة ٢ ملايين دينار بحريني في عام ٢٠٠٥ وباستثناء ذلك فإن الإيرادات قد زادت بنسبة ١٩٪ عن إيرادات العام السابق. إلى ذلك فقد بلغ العائد على السهم الواحد ٥٦ فلسا على رأس المال بعد زيادته في أعقاب إصدار أسهم منحة بنسبة ١٠٪ في عام ٢٠٠٦ مقابل ٧٤ فلسا في عام ٢٠٠٥. وبناء عليه يوصي مجلس إدارتكم بدفع حصة أرباح نقدية إلى المساهمين بقيمة ٤٠ فلسا للسهم الواحد ما يعادل نسبة ٤٠٪ من رأس المال المدفوع والصادر (٢٠٠٥: ٤٠ فلسا للسهم الواحد).



عبدالرحمن يوسف فخرو
رئيس مجلس الإدارة

وبموجب أحكام قانون الشركات التجارية البحريني لعام ٢٠٠١ فإن المبالغ الإجمالية التي دفعت لأعضاء مجلس الإدارة خلال عام ٢٠٠٦ بلغت ٢٤٥ ألف دينار بحريني (٢١١ ألف دينار بحريني في عام ٢٠٠٥)، وتمثل هذه المبالغ مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأتعاب حضور اجتماعات اللجان. ويبلغ مجموع الأسهم المملوكة لأعضاء مجلس الإدارة في الشركة ٦٣, ١٦ مليون سهم (٥٧, ٤٢٪ من رأس المال المدفوع بالكامل).

وأود أن أنتهز هذه الفرصة للإعراب عن خالص الشكر والتقدير لموظفينا الأعزاء على كافة المستويات كما أود أن أعرب عن وافر الشكر والتقدير لعملائنا ومساهميننا الكرام لمواصلة دعمهم وثقتهم بشركتنا.

في الختام أود أن أعرب عن شكرنا وتقديرنا لقيادتنا الرشيدة لتوجيهاتها السديدة والدعم الفعال والتعاون المتواصل مع كافة وزارات الدولة ومؤسساتها ونخص بالذكر مصرف البحرين المركزي ووزارة الصناعة والتجارة.

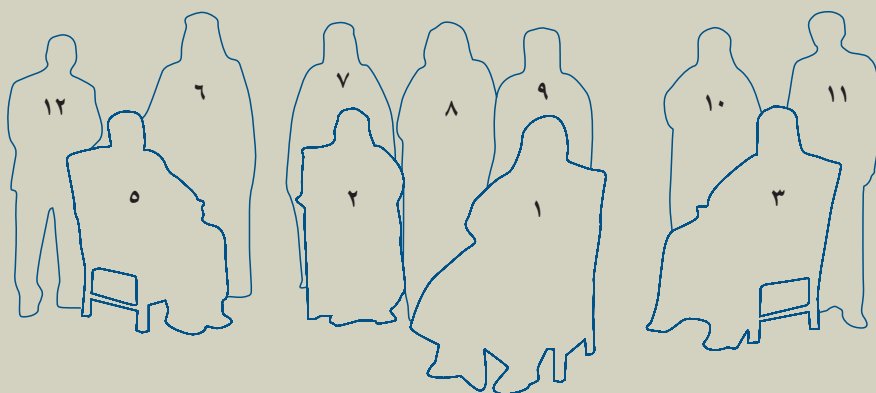
والله ولي التوفيق،

عبدالرحمن يوسف فخرو
رئيس مجلس الإدارة
فبراير ٢٠٠٧

الشركة الوطنية للسيارات ربحا صافيا قدره ١, ٨٣٩ مليون دينار بحريني بزيادة قدرها ٢٠٪ مقارنة بعام ٢٠٠٥. وأثبتت الشركة من جديد أنها من المصادر الهامة والفاعلة في دعم إيرادات المجموعة وهو الموقع الذي يتوقع أن تحافظ عليه الشركة وتحسنه في الأعوام القادمة بعون الله.

كما توقعنا في تقرير العام الماضي فإن شركة التسهيلات للخدمات العقارية لم تحقق أية مكاسب من بيع الأراضي في عام ٢٠٠٦. فيما نتطلع إلى المستقبل، فإن فرص الحصول على مكاسب غير عادية من تجارة بيع الأراضي هي أقل احتمالا وتنطوي على الكثير من المخاطر، ومع هذا فإن الشركة تملك عددا قليلا من قطع الأراضي التي تحتفظ بها لإعادة بيعها ومن المتوقع أن تقوم ببيعها نظير ربح في عام ٢٠٠٧. والجدير بالذكر أن السوق العقارية في البحرين تشهد حاليا انتعاشا بالغا أثر بدوره على أسعار الأنشطة الإنشائية وكذلك أسعار مواد البناء. وتتوقع الشركة أن تمتلك عدد من العقارات الاستثمارية من أجل إيجاد مصادر دخل مستمرة ومنظمة. لهذا فإن المجموعة سوف تركز المزيد من الاستثمارات في هذا القطاع وذلك بعد القيام بدراسة دقيقة وواعية جدا مع الاهتمام بتفادي التكاليف غير العادية الناتجة من القوى السوقية غير المواتية في هذا القطاع.

وقد رحب مجلس الإدارة بانضمام السيد عبدالعزيز الساعي ضمن أعضائه إعتبارا من أول مارس ٢٠٠٦. وقد تم ترشيحه من قبل هيئة صندوق التقاعد كما أنه أحد أعضاء لجنة التدقيق المنبثقة عن مجلس الإدارة إعتبارا من هذا التاريخ.



مجلس الإدارة

١. عبدالرحمن يوسف فخرو رئيس مجلس الإدارة	٦. عبدالعزيز صالح الساعي، عضو مجلس الإدارة
رئيس مجلس الإدارة - شركة يوسف بن يوسف فخرو ذ.م.م	ممثل الهيئة العامة لصندوق التقاعد
عضو مجلس الإدارة - شركة البحرين لمطاحن الدقيق ش.م.ب	مدير الشؤون المالية - الهيئة العامة لصندوق التقاعد
عضو مجلس الإدارة - عقارات السيف ش.م.ب(م)	عضو مجلس الإدارة - شركة البحرين الدولية للجولف
عضو مجلس الإدارة - شركة عقارات البحرين ش.م.ب(م)	عضو مجلس الإدارة - شركة العزل للطاقة (المحطة الجديدة في الحد)
٢. عبدالرحمن عبدالله محمد نائب رئيس مجلس الإدارة	٧. جمال محمد جاسم هجرس، عضو مجلس الإدارة
ممثل بنك البحرين الوطني ش.م.ب	ممثل بنك البحرين والكويت ش.م.ب
نائب المدير العام/ خدمات الشركات - بنك البحرين الوطني	مساعد المدير العام - بنك البحرين والكويت ش.م.ب
رئيس مجلس الإدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م	رئيس مجلس الإدارة - سكلنا ش.م.ب(م)
٣. خالد محمد علي مطر عضو مجلس الإدارة	عضو مجلس الإدارة - كريدي مكس ش.م.ب(م)
العضو المنتدب - شركة أوال للمقاولات والتجارة ذ.م.م	عضو مجلس الإدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م
العضو المنتدب - مؤسسة أوال للخدمات البحرية ذ.م.م	٨. الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة، عضو مجلس الإدارة
عضو مجلس الإدارة - شركة أوال الخليج للصناعات ش.م.ب(م)	ممثل الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية
٤. مراد علي مراد عضو مجلس الإدارة *	المدير العام بالوكالة - الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية
رئيس مجلس الإدارة - بنك البحرين والكويت ش.م.ب	رئيس مجلس الإدارة - شركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب(م)
رئيس مجلس الأمناء - صندوق تنمية الموارد البشرية في القطاع المصرفي والمالي	عضو مجلس الإدارة - بنك البحرين والكويت ش.م.ب
نائب رئيس مجلس الإدارة - بنك الإسكان	عضو مجلس الإدارة - شركة البحرين الدولية للجولف
نائب رئيس مجلس الإدارة - شركة البنادر للفنادق	عضو مجلس الإدارة - شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية ش.م.ب
عضو مجلس الإدارة - شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية ش.م.ب	نائب رئيس مجلس الإدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م
عضو مجلس الإدارة - الشركة البحرينية الكويتية للتأمين	٩. خالد راشد الزباني، عضو مجلس الإدارة
عضو مجلس الإدارة - معهد البحرين للدراسات المصرفية والمالية	رئيس مجلس الإدارة - مجموعة استثمارات الزباني ذ.م.م
* بدون صورة	رئيس مجلس الإدارة - الزباني للسيارات ذ.م.م
٥. علي عبدالله أحمددي عضو مجلس الإدارة	رئيس مجلس الإدارة - شركة السيارات الأوروبية ذ.م.م
العضو المنتدب - مصانع أحمددي ذ.م.م	رئيس مجلس الإدارة - فيرست موتورز ذ.م.م
	رئيس مجلس الإدارة - شركة انترستيل ذ.م.م
	رئيس مجلس الإدارة - شركة ميدال للكايبلات المحدودة
	رئيس مجلس الإدارة - شركة ميتل فورم ذ.م.م
	رئيس مجلس الإدارة - شركة الوويل ذ.م.م
	رئيس مجلس الإدارة - شركة أغطية الخليج ذ.م.م
	رئيس مجلس الإدارة - عقارات الزباني ذ.م.م
	رئيس مجلس الإدارة - الزباني للتأجير ذ.م.م
	عضو مجلس الإدارة - بنك انفسكتكوب ش.م.ب
	عضو مجلس الإدارة - مجلس التنمية الاقتصادية
	١٠. د. فريد أحمد الملا، عضو مجلس الإدارة
	ممثل بنك البحرين والكويت ش.م.ب
	رئيس مجلس الإدارة - كريدي مكس ش.م.ب(م)
	رئيس مجلس الإدارة - جمعية المصرفيين
	رئيس مجلس الإدارة - إنجاز البحرين
	الرئيس التنفيذي - بنك البحرين والكويت ش.م.ب
	عضو مجلس الإدارة - المجلس النوعي للتدريب المهني في قطاع الصناعة
	عضو مجلس الإدارة - بنك الخليج الإسلامي للاستثمار
١١. إيان ليفاك، الرئيس التنفيذي	
١٢. د. عادل حبيب، سكرتير مجلس الإدارة	

اللجنة التنفيذية

خالد محمد علي مطر الرئيس، الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة نائب الرئيس، عبدالرحمن عبدالله محمد عضو، د. فريد أحمد الملا عضو

لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة

مراد علي مراد الرئيس، علي عبدالله أحمددي عضو، عبدالعزيز الساعي عضو

لجنة المكافآت والتعيينات

عبدالرحمن يوسف فخرو الرئيس، مراد علي مراد نائب رئيس، خالد راشد الزباني عضو

مجلس الإدارة

يتكون مجلس إدارة شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. من عشرة أعضاء غير تنفيذيين يقومون بممارسة مهام عملهم ويتخذون قراراتهم بموضوعية وشفافية وبنية حسنة فيما يعتقدون بشكل مناسب أنه يخدم مصلحة الشركة ومساهمتها والمتعاملين معها.

يتولى مجلس الإدارة مهام الإشراف على عمليات الإفصاح والاتصالات مع جميع المتعاملين مع الشركة سواء في داخلها أو خارجها. ويسعى المجلس لجعل جميع عمليات الإفصاح عن المعلومات عادلة وشفافة وشاملة وتعكس شخصية الشركة وطبيعة ومدى تعقيد المخاطر التي تشتمل عليها أنشطة الشركة.

وبمراعاة الإشتراطات القانونية المعمول بها محليا فإن مجلس الإدارة يشرف على الصلاحيات المخولة للقائمين بالعمل في الشركة، ويسعى لإدارة أنشطة الشركة وشؤونها بفعالية بما يحقق أهدافها وأغراضها المعلنة. وفي هذا الإطار يبدي مجلس الإدارة إهتماما بالغا بالمحافظة على أعلى مستويات الانضباط بما في ذلك مراعاة القوانين والأنظمة ومعايير النشاط التجاري والقيم الأخلاقية.

وبهدف الوفاء بمسؤولياته، فإن مجلس الإدارة لديه لجنة تنفيذية، ولجنة للتدقيق، ولجنة للمكافآت والتعيينات.

وبغية ممارسة مسؤولياته فقد قام مجلس الإدارة بعقد ثمانية اجتماعات لمجلس الإدارة في عام ٢٠٠٦.

اللجنة التنفيذية

وفقاً للمادة ٢٣ من النظام الأساسي للشركة تباط بالجنة التنفيذية المهام والسلطات المقررة فيما يتعلق بأنشطة تسهيلات البحرين، وشركة التسهيلات للخدمات العقارية، وشركة التسهيلات لخدمات التأمين.

تضم اللجنة أربعة أعضاء غير تنفيذيين يعينهم مجلس الإدارة بصفة سنوية. تتولى اللجنة التنفيذية مهام دراسة التقارير والأنشطة واتخاذ القرارات بشأن الأمور ذات العلاقة بسلطاتها وصلاحياتها وتقديم التوصيات إلى مجلس الإدارة بشأن الأمور والمسائل الأخرى التي تتعدى صلاحياتها. وتشمل هذه المسؤوليات والصلاحيات مجالات عديدة وواسعة تتراوح ما بين الموافقة على عمليات التمويل، وشطب الديون، والإستراتيجية، وخطط العمل والميزانية، وسياسات وممارسات الموارد البشرية، وصلاحيات التوقيع، والتبرعات.

عقدت اللجنة التنفيذية ثمانية اجتماعات بهدف الوفاء بالمسؤوليات المناطة بها.

لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة

تتولى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة مساعدة المجلس في الإشراف على المسؤوليات الخاصة بعمليات إصدار التقارير

المالية، ونظام الرقابة الداخلي، وعملية التدقيق، ومتابعة المخاطر المالية، وعملية متابعة الالتزام بالقوانين والأنظمة، ولائحة السلوك في الشركة. وفي إطار هذه المهام تعمل اللجنة على تشجيع التحسين المتواصل وضمان التقيد بسياسات وإجراءات وممارسات الشركة على جميع المستويات.

تتكون لجنة التدقيق من ثلاثة أعضاء في مجلس الإدارة. ويكون جميع الأعضاء الثلاثة من أعضاء المجلس غير التنفيذيين من ذوي الخبرة والمعرفة بالأمور المالية ويتمتعون بالاستقلال عن الإدارة، ولا توجد لديهم أي علاقات تجارية أو علاقات أخرى (تشمل دون حصر المشاركة اليومية في إدارة أعمال الشركة) بما يمكن أن يؤثر على ممارسة القدرة على اتخاذ القرارات بصورة مستقلة.

تكون للجنة التدقيق السلطة المباشرة والتخويل بإجراء التحقيق في أية أمور تدخل في نطاق مسؤولياتها، ويكون لها الحق الكامل في الإطلاع على جميع المعلومات المطلوبة لأداء مهامها.

اجتمعت لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة أربع مرات خلال عام ٢٠٠٦ وبحضور المدقق الخارجي.

لجنة المكافآت والتعيينات

تضم هذه اللجنة ثلاثة أعضاء غير تنفيذيين من مجلس الإدارة يعينهم المجلس بصفة سنوية، وتقدم هذه اللجنة المشورة إلى مجلس الإدارة حول الأمور ذات العلاقة بترشيح وتعيين أعضاء المجلس وكبار المسؤولين التنفيذيين بالشركة.

كما تقدم اللجنة توصياتها إلى مجلس الإدارة بخصوص تعيين أعضاء المجلس والرئيس التنفيذي والمديرين العامين وسكرتير مجلس الإدارة وكذلك أعضاء مجالس إدارات الشركات التابعة للمجموعة وأعضاء جميع اللجان المنبثقة عن المجلس.

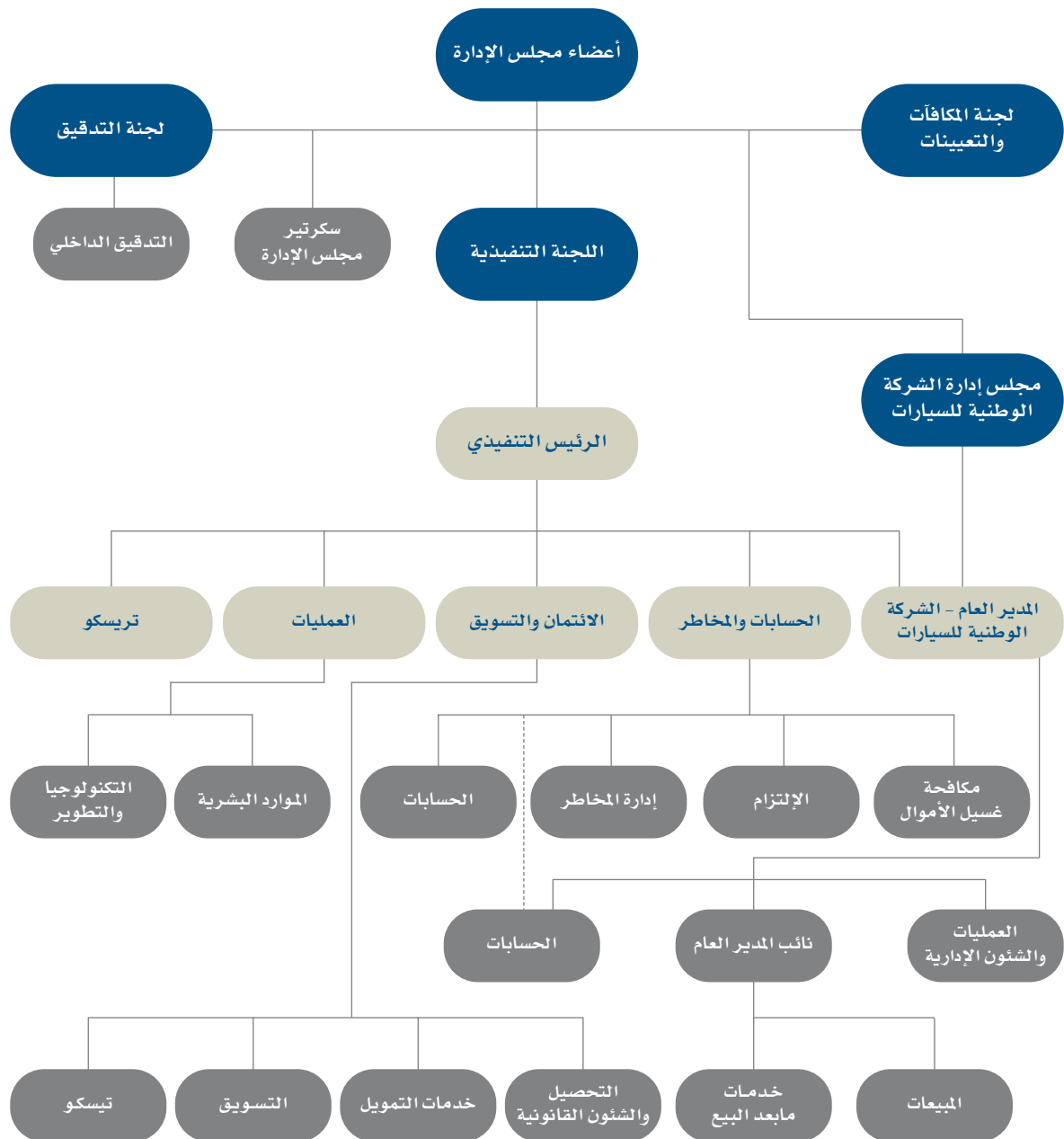
وتقوم اللجنة أيضا بدراسة وتقديم التوصيات إلى مجلس الإدارة بشأن كل الأمور الخاصة بأجور ومكافآت كبار المسؤولين التنفيذيين، وسياسات الشركة الخاصة بالمكافآت، وحقوق خيار الأسهم. وسياسة الاستغناء عن الموظفين وإنهاء خدماتهم. وتتولى اللجنة أيضا تقييم مهام الرئيس التنفيذي والمديرين العامين وسكرتير مجلس الإدارة وان تبدي تقديرها الكامل لمن يقوم بواجبه ويجنب الشركة التعرض للخسارة أو الضرر. بالإضافة إلى ذلك، تضع اللجنة السياسة الخاصة بالإفصاح عن مكافآت وأتعاب الإدارة التنفيذية.

عقدت لجنة المكافآت والتعيينات اجتماعين في عام ٢٠٠٦.

ضابط الالتزام وضابط مكافحة غسيل الأموال ومدير المخاطر

تطابقا مع أنظمة مصرف البحرين المركزي، يوجد لدى الشركة ضابط للالتزام وضابط لمكافحة غسيل الأموال ومدير للمخاطر.

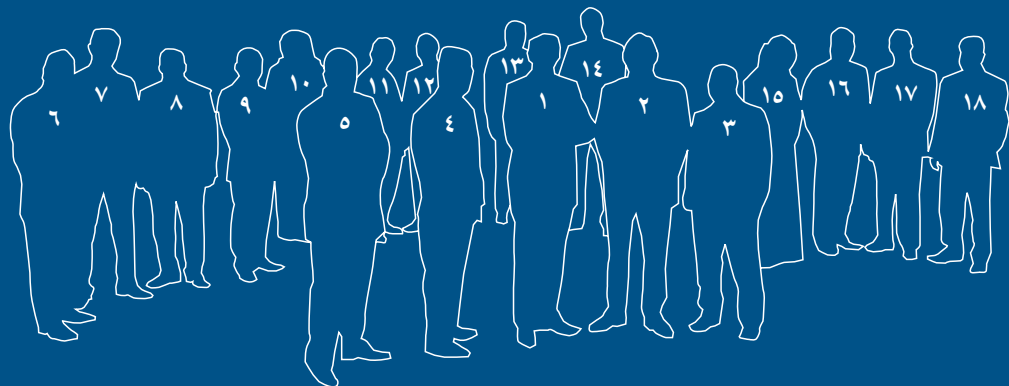
الهيكل التنظيمي للشركة





١. إيان ليفاك، الرئيس التنفيذي، شركة البحرين للتسهيلات التجارية
٢. جيف توماس، المدير العام، الشركة الوطنية للسيارات
٣. علي الديلمي، المدير العام، شركة التسهيلات للخدمات العقارية
٤. جاسم خلف، النائب الأول للرئيس، التسويق والائتمان، تسهيلات البحرين
٥. راجيف ميتال، رئيس المالية والمخاطر للمجموعة، شركة البحرين للتسهيلات التجارية
٦. علي الجبل، نائب الرئيس، تقنية المعلومات والتطوير، تسهيلات البحرين
٧. حسن ضيف، مساعد نائب الرئيس-المالية، الالتزام ومكافحة غسل الأموال، تسهيلات البحرين
٨. عادل حجيل، نائب الرئيس - العمليات، تسهيلات البحرين
٩. زفير ستيفان، رئيس خدمات ما بعد البيع، الشركة الوطنية للسيارات
١٠. طالب الشيخ، نائب الرئيس، خدمات التمويل، تسهيلات البحرين
١١. محمد فاضل مهمندار، المدير الأول للعمليات والشؤون الإدارية، الشركة الوطنية للسيارات
١٢. شهاب أحمد، نائب الرئيس، التدقيق الداخلي، شركة البحرين للتسهيلات التجارية
١٣. بالا كرشنان، مدير التسويق، الشركة الوطنية للسيارات
١٤. جيسن ستابينجس، نائب المدير العام، الشركة الوطنية للسيارات
١٥. عبدالله الوداعي، رئيس المبيعات والعمليات، الشركة الوطنية للسيارات
١٦. محمد بوشهري، مساعد نائب الرئيس، الموارد البشرية، تسهيلات البحرين
١٧. نادر إبراهيم، مدير المالية، الشركة الوطنية للسيارات
١٨. فاضل الماحوزي، نائب الرئيس، التحصيل والشؤون القانونية، تسهيلات البحرين

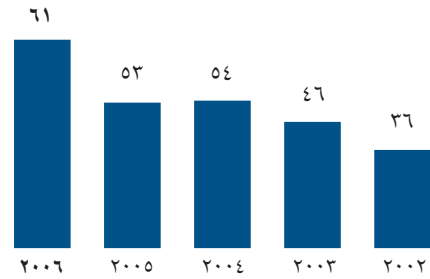
أعضاء الفريق الإداري



ساهم الأداء القوي من أنشطة تقديم التسهيلات الائتمانية، السيارات وأعمال الوساطة في التأمين في تحقيق أرباح بلغت قيمتها ٦,٠٨٦ مليون دينار بحريني في العام ويقل ذلك بنسبة ٢٥٪ عن السنة السابقة، غير أن هذه المقارنة لا تعطي الصورة الصحيحة لاسيما وأن المجموعة حققت مكاسب إستثنائية وغير متكررة من تجارة الأراضي بقيمة ٣ ملايين دينار بحريني في عام ٢٠٠٥ وباستثناء ذلك فإن الإيرادات من الأنشطة التجارية المتكررة قد زادت بنسبة ١٩٪ عن إيرادات العام السابق.

عاما مع عملائنا الأوفياء وأنشطتنا المبتكرة والمستمرة وبرامجنا الهادفة إلى الاحتفاظ بالعملاء واستراتيجياتنا التسويقية المرنة جعلنا مؤسسة الإقراض الاستهلاكي الأولى والمفضلة للعملاء، ونحن في وضع جيد يتيح لنا خلق فرص إستثمارية وتجارية في المستقبل.

تمويلات إستهلاكية جديدة
(بملايين الدنانير البحرينية)



الشركة الأم

حققت تسهيلات البحرين تمويلات إستهلاكية جديدة بلغت قيمتها ٦١ مليون دينار بحريني - بزيادة قدرها ١٥٪ مقارنة بالعام السابق فيما تحقق نمو طيب في مجال قروض السيارات والقروض العقارية وتحسن الحصة السوقية للشركة. ومما يدعو للفخر بشكل خاص بشأن الأداء أن سوق التمويل الاستهلاكي كان يعتقد بأنه قد بلغ مرحلة النمو التام مع زيادة طفيفة في النمو، لاسيما مع إصدار الأنظمة الجديدة فيما يخص التمويل الإستهلاكي من قبل مصرف البحرين المركزي وإنشاء مركز المعلومات الائتمانية، ومن المتوقع اتخاذ إجراءات جديدة لتنظيم وضبط معدلات النمو وزيادة حدة المنافسة من المؤسسات القائمة في الوقت الحاضر وإنشاء شركات تمويل وبنوك تجارية جديدة تقدم التسهيلات الائتمانية لأول مرة مما سيعني فرض ضغط هائل على سعينا للمحافظة وتنمية حصتنا السوقية الحالية. إن علاقاتنا الوثيقة التي استمرت لأربعة وعشرين

يبلغ حجم محفظة الشركة في الوقت الحاضر ١٠٨ مليون دينار بحريني (بزيادة قدرها ١٣٪ مقارنة بعام ٢٠٠٥).



إن علاقاتنا الوثيقة التي استمرت لأربعة وعشرين عاما مع عملائنا الأوفياء وأنشطتنا المبتكرة والمستمرة وبرامجنا الهادفة إلى الاحتفاظ بالعملاء واستراتيجياتنا التسويقية المرنة تجعلنا مؤسسة الإقراض الاستهلاكي الأولى والمفضلة للعملاء.



حافظت الشركة على جودة محفظة قروضها حيث بلغت نسبة القروض غير المنتجة ٣,٤٪ وتمت تغطية هذه النسبة بشكل كافٍ من خلال مخصصات خسائر القروض ومن الأهمية أن نشير إلى أن معظم القروض المقدمة للعملاء هي مقابل ضمانات كاملة أو جزئية.

تقرير الإدارة التنفيذية عن عمليات الشركة

وقد تم استبدال إصدار السندات ذات قيمة ٧ ملايين دينار بحريني والذي استحق خلال العام بإصدار جديد للسندات بمبلغ ١٠ ملايين دينار بحريني في شهر يونيو ٢٠٠٦.

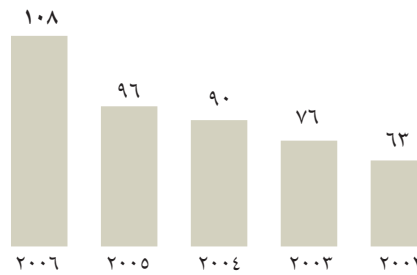
وقد لقي هذا الإصدار إستجابة طيبة وزاد حجم الإقبال عليه بمعدل ٢,٨ ضعفا. ومن المقرر أن تستحق تسهيلات القرض المشترك بمبلغ ٤٠ مليون دينار بحريني في شهر ديسمبر ٢٠٠٧ وتعتزم الشركة استبداله بتسهيلات مماثلة.

من جهة أخرى قامت الشركة الأم بشراء قطعة أرض ومكاتب جديدة تقع بالقرب من المركز الرئيسي في مدينة عيسى بتكلفة تقل عن مليون دينار بحريني، وذلك لأهداف قريبة وبعيدة المنظور، وتشير الآراء التي عبر عنها العملاء والموظفون إلى أن سهولة الوصول إلى مقر الشركة وتوافر مواقف السيارات وبخاصة في ساعات الذروة المرورية من الأمور البالغة الأهمية بالنسبة لهم. ومع إزدياد عدد العملاء والموظفين خلال السنوات الماضية فإنه من المؤكد أن هذا الاستثمار قد جاء في الوقت المناسب لتلبية كافة المتطلبات الحالية والمستقبلية.

مع فرض القيود على الاقتراض بموجب الأنظمة الصادرة من المصرف المركزي فقد حدثت زيادة في معدلات التخلف عن السداد في السوق العامة للتمويل الإستهلاكي - ويعد هذا تصحيحا صحيحا ومفيدا على المدى القريب. وعلى الرغم من ذلك فقد حافظت الشركة على جودة محفظة قروضها حيث بلغت نسبة القروض غير المنتجة ٣,٤٪ وتمت تغطية هذه النسبة بشكل كافٍ من خلال مخصصات خسائر القروض ومن الأهمية أن نشير إلى أن معظم القروض المقدمة للعملاء هي مقابل ضمانات كاملة أو جزئية.

يبلغ حجم محفظة الشركة في الوقت الحاضر ١٠٨ مليون دينار بحريني (زيادة قدرها ١٣٪ مقارنة بعام ٢٠٠٥). وكما كانت دائما فإن سياسة الشركة ترمي إلى تمويل النمو المتواصل لميزانيتها العمومية من خلال مصادر التمويل المتنوعة ذات آجال الاستحقاق الموزعة على فترات زمنية متباعدة لتقليل تأثير مخاطر السيولة.

محفظة التمويلات (بملايين الدنانير البحرينية)



قامت الشركة الأم بشراء قطعة أرض ومكاتب جديدة تقع بالقرب من المركز الرئيسي في مدينة عيسى بتكلفة تقل عن مليون دينار بحريني.

تقرير الإدارة التنفيذية عن عمليات الشركة

شركة التسهيلات للخدمات العقارية

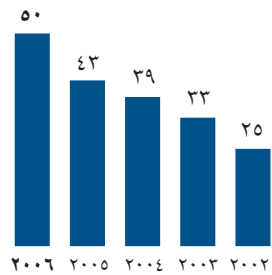
تكبدت شركة التسهيلات للخدمات العقارية كما كان متوقعا خسارة صافية قدرها ١١٩ ألف دينار بحريني خلال العام. وسوف تستكمل الشركة إعداد التوجه الاستراتيجي لها في عام ٢٠٠٧ فيما تواصل استطلاع الفرص لشراء وتقسيم وبيع مخططات كبيرة من الأراضي (مازالت الشركة تملك عددا قليلا من قطع الأراضي تحت سيطرتها وتتوقع أن يتم بيعها نظير ربح مجزي في عام ٢٠٠٧) فيما سيكون الاهتمام في المستقبل المنظور على إيجاد المزيد من مصادر الربح الموثوق بها من النوع الذي يؤمن تحقيق دخل منتظم. وتملك الشركة في الوقت الراهن عقارات استثمارية كانت تعتمد المسارعة بتطويرها غير أن الظروف السلبية السائدة في السوق - منها ارتفاع أسعار العقارات إضافة إلى الزيادة التصاعدية لأسعار مواد البناء والإنشاء - تتطلب الآن إعادة النظر في توقيت ونطاق عمليات التطوير المرتقبة.

الشركة الوطنية للسيارات

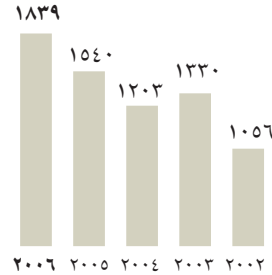
حققت الشركة الوطنية للسيارات ربحا صافيا قدره ١,٨٣٩ مليون دينار بحريني وبشكل هذا نسبة قدرها ٣٠٪ من الربح الصافي للمجموعة بأكملها.

وقد كان عام ٢٠٠٦ عاما حافلا بالتحديات للشركة. فبينما حرصت إدارة الشركة على التركيز على مواصلة زيادة الحصة السوقية من مبيعات سيارات هوندا وجنرال موتورز، شهد سوق السيارات في البحرين نموا طفيفا يقدر بنسبة ٢٪ مقارنة بالعام السابق وظلت مستقرة نسبيا طوال معظم العام. فقد كانت لأنظمة مصرف البحرين المركزي المتعلقة بأحقية الحصول على القروض والموافقة عليها لمقدمي الطلبات من الأفراد تأثيرا سلبيا على قطاع السيارات وكان ذلك من العوامل الهامة التي أثرت على نمو السوق، حيث أثرت هذه الأنظمة بشكل ملموس على القدرة الشرائية للعملاء من فئة محدود ومتوسطي الدخل في السوق. الجدير بالذكر أن هذه الفئات تشكل نسبة قدرها ٦٠٪ من الحجم الإجمالي للمبيعات. وعلى الرغم من هذه الظروف فقد زادت مبيعات سيارات هوندا بنسبة ١١٪ وزادت مبيعات سيارات جنرال موتورز (التي تشمل قطاع عريضا من السوق مع التوسع مؤخرا في تشكيلاتها من المنتجات) بنسبة ١٥٪ مقارنة بعام ٢٠٠٥. وفيما تبلغ مبيعات الشركة السنوية خمسة آلاف سيارة فقد وطدت الشركة أقدامها بصفقتها من الوكالات الرائدة للسيارات في البحرين.

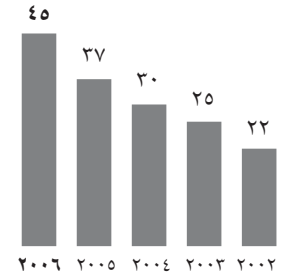
عدد مبيعات السيارات
(بمئات السيارات)



ربح مبيعات السيارات
(بآلاف الدنانير البحرينية)



المبيعات
(بملايين الدنانير البحرينية)



حققت الشركة الوطنية للسيارات ربحا صافيا قدره ١,٨٣٩ مليون دينار بحريني وبشكل هذا نسبة قدرها ٣٠٪ من الربح الصافي للمجموعة بأكملها.



فيما تبلغ مبيعات الشركة السنوية خمسة آلاف سيارة فقد وطدت الشركة
أقدامها بصفتها إحدى الوكالات الرائدة للسيارات في البحرين.



ساهمت أقسام أنشطة ما بعد البيع، قطع الغيار، الخدمة وورشة السمكرة في تحقيق نتائج ممتازة تجاوزت الأهداف المقررة لها في السنة وذلك بتحقيق هامش ربح كبير

تقرير الإدارة التنفيذية عن عمليات الشركة

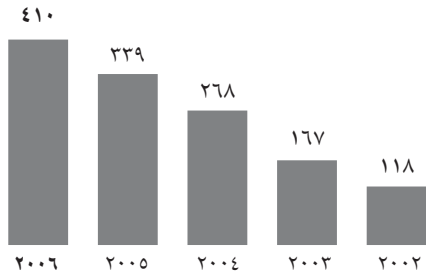
ومن أحدث الطرازات الجديدة لعام ٢٠٠٧ كانت السيارة الجديدة بالكامل شيفروليه كابريريس، لومينا، إبيكا وآفيو: وقد ساهمت هذه المنتجات الأكثر تنوعاً في دعم التواجد الملموس لهذه العلامة التجارية في سوق البحرين.

وقد ساهمت أقسام أنشطة ما بعد البيع: قطع الغيار، الخدمة وورشة السمكرة في تحقيق نتائج ممتازة تجاوزت الأهداف المقررة لها في السنة وذلك بتحقيق هامش ربح كبير. ويعتبر التطوير المربح لعمليات ما بعد البيع من الأمور التي تحظى بالأولوية الرئيسية وذلك لتحقيق أعلى مستويات الرضى لدى الزبائن.

شركة التسهيلات لخدمات التأمين

شهدت شركة التسهيلات لخدمات التأمين عاما آخر من النجاح بتحقيق زيادة قدرها ٢١٪ في العمولات الإجمالية وزيادة قدرها ٩٪ في العمولات الصافية. وبلغ الربح الصافي لهذه الشركة التابعة ٤١٠ ألف دينار بحريني بنمو قدره ٢٢٪ مقارنة بالعام السابق.

صافي الربح لخدمات التأمين (بآلاف الدنانير البحرينية)



في عام ٢٠٠٦ نجحنا في زيادة حصتنا من مبيعات السوق لسيارات هوندا وأحرزنا تقدماً طلياً مع سيارة هوندا سيفيك الجديدة التي طرحت في نهاية شهر نوفمبر ٢٠٠٥ والسيارة هوندا أكورد وطراز سي آر في المعدلة بالكامل والذي طرح مؤخراً مما سيجب لنا المحافظة على قوة الزخم في مجال المبيعات وتعزيز حصتنا السوقية.

من جهة أخرى سجلت مبيعات سيارات جنرال موتورز زيادة ضخمة طوال السنوات الأخيرة. ويجدر الذكر بصفة خاصة أن طرازات السيارات الفاخرة كاديلاك وهامر سجلت تقدماً رئيسياً مع تحقيق نمو بلغ نسبته ٤٤٪ وتواصل سيارات الركاب شيفروليه وجي إم سي والسيارات العائلية الرياضية التمتع بإقبال قوي وقبولاً واسعاً في السوق فيما استعادت السيارة شيفروليه تريلبلزر مكانتها باعتبارها أكثر السيارات التي تلقى إقبالاً هائلاً عليها. وقد شهد عام ٢٠٠٦ طرح الطراز الجديد لسيارة شيفروليه تاهو وسابيربان لعام ٢٠٠٧ إضافة إلى طرازي سيارات جي إم سي يوكون ويوكون إكس إل.

احتمالات الأوضاع في عام ٢٠٠٧

من المتوقع أن تحقق جميع أنشطة الشركة نمواً في المبيعات والدخل في عام ٢٠٠٧. بالإضافة إلى ذلك فإن النجاح في تكوين محفظة الأراضي لشركتنا الخاصة بالخدمات العقارية سوف يساهم في استعادة الربحية لشركة التسهيلات للخدمات العقارية على الرغم من أن دخلها لن يكون بنفس المعدلات غير العادية التي سجلتها في عام ٢٠٠٥.



يجدر الذكر بصفة خاصة أن طرازات السيارات الفاخرة كاديلاك وهامر سجلت تقدماً رئيسياً مع تحقيق نمو بلغ نسبته ٤٤٪.

شاركت الشركة في العديد من الأنشطة الإنسانية والاجتماعية وكان لها دورا رائدا في دعم هذه المؤسسات الحكومية والإجتماعية الهامة.

تؤمن شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. بأن الأهداف الاستراتيجية للشركة لا تتحقق دون أن تضع في اعتبارها أصحاب المصالح المرتبطين بها الذين لا يقتصرون فقط في المساهمين والزبائن والعاملين فيها. وتتبنى الشركة منظورا شاملا في فهم أصحاب المصالح المرتبطين بها. فالى جانب المساهمين في الشركة وزبائننا فإن القائمة الرئيسية لأصحاب المصالح المرتبطين بها تشمل المؤسسات الحكومية والجمعيات الخيرية والمجتمع البحريني ككل. وتسعى شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. للمشاركة في الأنشطة الخيرية من منطلق إدراكها لمسؤوليتها الأخلاقية والاجتماعية تجاه المؤسسات القائمة في المجتمع البحريني. وقد شاركت الشركة في العديد من الأنشطة الخيرية وفي دعم هذه المؤسسات الاجتماعية والحكومية المتميزة. وفي عام ٢٠٠٦ توسعت الشركة في نطاق أنشطتها بحيث تشمل ٢٢ مؤسسة حكومية وخيرية.

جمعية الهلال الأحمر البحريني
BAHRAIN RED CRESCENT SOCIETY



جمعية الصداقة للمكفوفين
The Friendship Society for the blind



مركز البحرين لإدراسات والبحوث
BAHRAIN CENTRE FOR STUDIES & RESEARCH



داريوكو لرعاية الوالدين
UCO PARENTS CARE CENTRE



جمعية البحرين لمكافحة السرطان
BAHRAIN CANCER SOCIETY



جامعة البحرين
UNIVERSITY OF BAHRAIN



دار رعاية الطفولة
Child Care Home



الجمعية البحرينية لمتلازمة داون
Bahrain Down Syndrome Society



معهد الأمل للأطفال المعوقين
HOPE INSTITUTE FOR HANDICAPPED CHILDREN



وزارة الصحة
Ministry of Health

قوة دفاع البحرين - الخدمات الطبية
مركز محمد بن خليفة بن سلمان الخليفة التخصصي للقلب
Bahrain Defence Force - Medical Services
Mohammed Bin Khalifa Bin Salman Al Khalifa Cardiac Centre



مركز المحرق للرعاية الاجتماعية
Muharraq Social Welfare Centre



صندوق الزكاة



مركز الرحمة



اللجنة العليا لمناصرة الشعب اللبناني
High Commission for Lebanese Solidarity



الجمعية البحرينية للتخلف العقلي

روضة أزهار الحراك
Azhar Al Herak Nursery

مركز تنمية السمع والنطق
Centre for Hearing & Speech Development

مركز الطفل للرعاية النهارية
Child Day Care Center

أسرة الأدباء والكتاب
Writers' Society

اللجنة العليا لمناصرة الشعب اللبناني
High Commission for Lebanese Solidarity

روضة براعم الحراك
Baram Al Herak Nursery

مركز تسهيلات البحرين الإعلامي في جامعة البحرين

بمساهمة مالية وقدرها ٤٢٠,٠٠٠ دينار، من المؤمل أن يوفر مركز تسهيلات البحرين الإعلامي في جامعة البحرين البيئة التعليمية الخصبة والثرية.

سيتم الافتتاح الرسمي لمركز تسهيلات البحرين الإعلامي في جامعة البحرين في أيار/مايو ٢٠٠٧.

يعتبر المركز تحفة فنية من حيث التصميم وايضاً من أكبر وأفضل المراكز الأكاديمية في منطقة الخليج، فيما يخص التجهيزات اللازمة لتدريب الطلبة على أحدث الأجهزة الإعلامية.



معلومات عامة

الشركة والمجموعة

شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب هي شركة مساهمة بحرينية سجلت سابقاً في السجل التجاري في ٢٩ أغسطس ١٩٨٣ كشركة مساهمة بحرينية مغلقة. وفي شهر أبريل ١٩٩٣ سجلت الشركة كشركة مساهمة عامة بعد الإكتتاب العام لأسهمها.

تمتلك الشركة بالكامل الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م والتي تأسست في مارس ١٩٨٨، وشركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م التي تأسست في ١٩٩٧، وشركة التسهيلات للخدمات العقارية ش.ش.و التي تأسست في مايو ٢٠٠٢.

رقم السجل التجاري

١٣٤٤٤

البريد الإلكتروني

bcredit@bahraincredit.com.bh

صندوق البريد

١١٧٥، المنامة - مملكة البحرين

البريد الإلكتروني

www.bahraincredit.com.bh

المكاتب

مبنى تسهيلات البحرين
مبنى ٢٦٤، طريق ١١١، توبلي ٧٠١

تليفون

+٩٧٣ ١٧ ٧٣٧٤١٤ / ١٧ ٤٦٦٦٦٦ / ١٧ ٣١١٣١١ / ١٧ ٧٨٦٠٠٠

فاكس

+٩٧٣ ١٧ ٧٣٧٤١٤ / ١٧ ٤٦٧٠١٠ / ١٧ ٣١١٣٤٤ / ١٧ ٧٨٦٠١٠

الضروع

مدينة عيسى، المنامة (مجمع التأمينات)، المحرق، سترة

مجلس الإدارة

عبدالرحمن يوسف فخرو - رئيس مجلس الإدارة

عبدالرحمن عبدالله محمد - نائب الرئيس

مراد علي مراد

د. فريد الملا

خالد راشد الزياني

خالد محمد علي مطر

علي عبدالله أحمددي

الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة

جمال محمد جاسم هجرس

عبدالعزيز صالح الساعي

ايمان ليفاك - الرئيس التنفيذي

جاسم خلف - التسويق والائتمان

راجيف ميتال - الحسابات والمخاطر

د. عادل حبيب - العمليات

جيف توماس - المدير العام، الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م

علي الديلمي - المدير العام، شركة التسهيلات للخدمات العقارية ش.ش.و

البنوك

بنك البحرين والكويت

بنك البحرين الوطني

ستاندرد تشارتر بنك

بنك بي ان بي باريبا

البنك العربي

بنك مسقط

البنك الاهلي المتحد

بنك الخليج الدولي

الشركة العربية للاستثمار

بنك الإسكان للتجارة والتمويل

بنك قطر التجاري

بنك الإمارات الدولي

بنك الكويت الوطني

المدققون كي بي ام جي

البيانات المالية

المحتويات

٢٤	تقرير مدققي الحسابات
٢٥	الميزانية العمومية الموحدة
٢٦	بيان الدخل الموحد
٢٧	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
٢٨	بيان التدفقات النقدية الموحد
٤١-٢٩	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة



تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة لشركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش.م.ب) ("الشركة") والشركات التابعة لها ("المجموعة") والتي تتكون من الميزانية العمومية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ وبيان الدخل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ بالإضافة إلى ملخص السياسات المحاسبية الهامة والايضاحات الأخرى.

مسؤولية أعضاء مجلس الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن أعضاء مجلس الإدارة مسئولون عن إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. إن هذه المسؤولية تتضمن تصميم وتنفيذ وإتباع أنظمة رقابة داخلية معنية بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواء كانت ناتجة عن اختلاسات أو أخطاء، وكذلك اختيار وتطبيق سياسات محاسبية مناسبة وإجراء تقديرات محاسبية معقولة في ظل الأوضاع القائمة.

مسؤولية المدققين

إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لما قمنا به من أعمال التدقيق. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بأخلاقيات المهنة ذات العلاقة، وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق بهدف الحصول على تأكيدات معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أي معلومات جوهرية خاطئة.

يشمل التدقيق القيام بإجراءات معينة للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والايضاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة، تعتمد إجراءات التدقيق المختارة على تقديراتنا، بما فيها تقييم مخاطر وجود معلومات جوهرية خاطئة في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناتجة عن اختلاسات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار أنظمة الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة

عادلة و التي تمكننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، وليس بغرض إبداء رأي في مدى فعالية أنظمة الرقابة الداخلية للشركة. كما يشمل التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة المبادئ المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية الموحدة.

إننا نرى أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتكوين أساس سليم للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

تقرير حول الأمور القانونية والتنظيمية الأخرى

بالإضافة إلى ذلك، برأينا، أن المجموعة تمسك سجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات المالية الموحدة تتفق معها. لقد قمنا بمراجعة تقرير رئيس مجلس الإدارة المرفق ونؤكد بأن المعلومات الواردة به متفقة مع البيانات المالية الموحدة. وأنه لم يرد إلى علمنا وقوع أية مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١ أو قانون بنك البحرين المركزي والمؤسسات المالية لسنة ٢٠٠٦ أو لشروط ترخيص الشركة أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة، يمكن أن يكون لها أثر جوهري على أعمال الشركة أو مركزها المالي. ولقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

المنامة - مملكة البحرين

١٣ فبراير ٢٠٠٧

الميزانية العمومية الموحدة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠٠٥	٢٠٠٦	الايضاحات	
الموجودات			
٣٤٧	١,٤٨٤		النقد وما في حكمه
٩٦,١٨٦	١٠٨,٠٢٧	٣	قروض ممنوحة
٣,٤٨٨	٤,٧٥٦		ذمم تجارية مدينة وأخرى
١٤,٦٨٧	١٨,٣٣٨	٥	بضاعة
١٠,٣٢٣	١٠,٧٨٩	٦	عقارات ومعدات
-	١,٤١٦	١١	استثمارات عقارية
١٥٨	٦٩		موجودات أخرى
١٢٥,١٨٩	١٤٤,٨٧٩		مجموع الموجودات
المطلوبات			
٤,٧٣٠	٣,٦١٩		سحوبات على المكشوف
١١,٧٦٤	١٥,٥٩٦		ذمم تجارية دائنة وأخرى
٥٦,٦٧٤	٦٩,١٣١	٧	قروض لأجل
١٦,٩٢٠	١٩,٨٥٧	٨	سندات دين
٩٠,٠٨٨	١٠٨,٢٠٣		مجموع المطلوبات
حقوق الملكية			
١٠,٠٠٠	١١,٠٠٠	٩	رأس المال
(١٧١)	(١٧١)		اسهم خزانة
٢٥,٢٧٢	٢٥,٨٤٧		الاحتياطات والأرباح المستبقاة
٣٥,١٠١	٣٦,٦٧٦		مجموع حقوق الملكية (صفحة ٢٧)
١٢٥,١٨٩	١٤٤,٨٧٩		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية



إيان ليفاك
الرئيس التنفيذي



عبدالرحمن عبدالله محمد
نائب رئيس مجلس الإدارة



عبدالرحمن يوسف فخرو
رئيس مجلس الإدارة

اعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تحتوي على الصفحات من ٢٥ إلى ٤١ من قبل مجلس الإدارة في ١٣ فبراير ٢٠٠٧.

بيان الدخل الموحد
عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦
بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠٠٥	٢٠٠٦	الايضاحات	
٩,٦٦٢	١١,١٦٥		فوائد مكتسبة
(٣,٢٣٥)	(٤,٦٣٨)		فوائد مستحقة
٦,٤٢٧	٦,٥٢٧		صافي الفوائد المكتسبة
٣٧,٤٧٨	٤٥,٤٩٢		مبيعات المركبات
(٣٣,٥٤٥)	(٤٠,٧٦٣)		تكلفة المبيعات
٣,٩٣٣	٤,٧٢٩		اجمالي ربح المبيعات
٤٩٤	٥٣٩		عمولة التأمين المكتسبة
٣,٠٥٠	٥٩	١٠	اجمالي ربح النشاط العقاري
١٣,٩٠٤	١١,٨٥٤		ايراد التشغيل للمجموعة
(٢,٢٦٦)	(٢,٠٢٥)		رواتب ومصروفات متعلقة بها
(١,٣٣٩)	(١,٥٣٥)		مصروفات إدارية وعمومية
(٧٣٨)	(٧٣٧)		مصروفات بيع وترويج
(٧٧٩)	(٨٩٩)		إستهلاك
(٨٤٣)	(٧٢٩)	٣	مخصص انخفاض قيمة القروض الممنوحة
٢٨٦	٣٤٢		المحصل من الديون المدومة سابقاً
(١٢٣)	(١٨٥)	١٢	مصروفات تمويلية أخرى - الصافي
(٥,٨٠٢)	(٥,٧٦٨)		
٨,١٠٢	٦,٠٨٦		صافي أرباح السنة
٧٤ فلس	٥٦ فلس	٢٠	العائد على السهم قيمة ١٠٠ فلس
٤٠ فلس	٤٠ فلس		الربح المقترح للسهم قيمة ١٠٠ فلس


إيان ليفاك
الرئيس التنفيذي


عبدالرحمن عبدالله محمد
نائب رئيس مجلس الإدارة


عبدالرحمن يوسف فخرو
رئيس مجلس الإدارة

اعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تحتوي على الصفحات من ٢٥ إلى ٤١ من قبل مجلس الإدارة في ١٣ فبراير ٢٠٠٧.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

بآلاف الدنانير البحرينية

إيضاح المال	رأس	أسهم خزانة	احتياطي قانوني	احتياطي حماية	التدفقات النقدية	احتياطي التبرعات عام	احتياطي أرباح مستبقة	المجموع
٢٠٠٦								
كما في ١ يناير ٢٠٠٦ (معدل)	١٠,٠٠٠	(١٧١)	٩,٢٨٢	١٤٣	٥٦١	٥,٠٠٠	١٠,٢٨٦	٣٥,١٠١
صافي التغير في القيمة العادلة	-	-	-	(٨٢)	-	-	-	(٨٢)
مجموع الإيرادات والمصروفات المحتسبة	-	-	-	(٨٢)	-	-	-	(٨٢)
مباشرة في حقوق الملكية	-	-	-	-	-	-	-	-
صافي أرباح السنة	-	-	-	-	-	-	٦,٠٨٦	٦,٠٨٦
مجموع الإيرادات والمصروفات المحتسبة للسنة	-	-	-	(٨٢)	-	-	٦,٠٨٦	٦,٠٠٤
اسهم منحة مصدرة	٩	١,٠٠٠	-	-	-	-	(١,٠٠٠)	-
مكافآت مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة ٢٠٠٥	-	-	-	-	-	-	(١٨٠)	(١٨٠)
أرباح نقدية موزعة ٢٠٠٥	-	-	-	-	-	-	(٣,٩٥٤)	(٣,٩٥٤)
تبرعات مدفوعة	-	-	-	-	(٢٩٥)	-	-	(٢٩٥)
محول لاحتياطي التبرعات ٢٠٠٥	-	-	-	-	٢٨٠	-	(٢٨٠)	-
محول للاحتياطي العام ٢٠٠٥	-	-	-	-	-	٢,٠٠٠	(٢,٠٠٠)	-
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦	١١,٠٠٠	(١٧١)	٩,٢٨٢	٦١	٥٤٦	٧,٠٠٠	٨,٩٥٨	٣٦,٦٧٦
٢٠٠٥								
كما في ١ يناير ٢٠٠٥	١٠,٠٠٠	(١٧١)	٨,٣٠٠	(٥٩٤)	٤٣٠	٤,٠٠٠	٨,٧٢٨	٣٠,٦٩٣
فوائد مرجعة لقروض الموظفين المتعلقة بالفترة ما قبل ٣١ ديسمبر ٢٠٠٤	٣	-	-	-	-	-	(١٨٨)	(١٨٨)
كما في ١ يناير ٢٠٠٥ (معدل)	١٠,٠٠٠	(١٧١)	٨,٣٠٠	(٥٩٤)	٤٣٠	٤,٠٠٠	٨,٥٤٠	٣٠,٥٠٥
صافي التغير في القيمة العادلة	-	-	-	٧٣٧	-	-	-	٧٣٧
مجموع الإيرادات والمصروفات المحتسبة	-	-	-	٧٣٧	-	-	-	٧٣٧
مباشرة في حقوق الملكية	-	-	-	-	-	-	-	-
صافي أرباح السنة	-	-	-	-	-	-	٨,١٠٢	٨,١٠٢
مجموع الإيرادات والمصروفات المحتسبة للسنة	-	-	-	٧٣٧	-	-	٨,١٠٢	٨,٨٣٩
مكافآت مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة ٢٠٠٤	-	-	-	-	-	-	(١٤٠)	(١٤٠)
أرباح نقدية موزعة ٢٠٠٤	-	-	-	-	-	-	(٣,٩٥٤)	(٣,٩٥٤)
تبرعات مدفوعة	-	-	-	-	(١٤٩)	-	-	(١٤٩)
محول لاحتياطي التبرعات ٢٠٠٤	-	-	-	-	٢٨٠	-	(٢٨٠)	-
محول للاحتياطي العام ٢٠٠٤	-	-	-	-	-	١,٠٠٠	(١,٠٠٠)	-
محول للاحتياطي القانوني ٢٠٠٤	-	-	٩٨٢	-	-	-	(٩٨٢)	-
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥	١٠,٠٠٠	(١٧١)	٩,٢٨٢	١٤٣	٥٦١	٥,٠٠٠	١٠,٢٨٦	٣٥,١٠١

تشتمل البيانات المالية على الصفحات من ٢٥ إلى ٤١.

بيان التدفقات النقدية الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠٠٥	٢٠٠٦	الايضاحات
نشاط العمليات		
٥٧,٦٥٢	٦٠,٨١٦	قروض مسددة وفوائد وعمولات مستلمة
٣٦,٥٤٥	٤٤,١٨٦	المستلم من بيع المركبات
٣,٠٥٠	-	١٠ صافي المقبوضات من بيع أراضي ضمن المخزون
النقد المنصرف على العمليات		
(٥٣,١٤٤)	(٦٠,٩٩٤)	قروض ممنوحة
(٢٩,٦٢٨)	(٤٠,٧٦٢)	مدفوعات لموردي المركبات
-	(١,٤١٦)	١١ شراء عقارات استثمارية
(٢,٢٦٦)	(٢,٠٢٥)	مدفوعات رواتب الموظفين والتكاليف المتعلقة بها
(١,٧٢٩)	(١,٥٦٠)	مدفوعات لمصروفات تشغيلية أخرى
-	(١٨٨)	٣ فوائد مرجعة لقروض موظفين
(٣,٤٩٩)	(٤,٩٧٦)	فوائد مدفوعة
٦,٩٨١	(٦,٩١٩)	التدفقات النقدية من نشاط العمليات
نشاط الاستثمار		
(٢,٥٥٦)	(٢,٨٧١)	٦ مصروفات رأسمالية لشراء عقارات ومعدات
١٧٤	١,٠٧٣	٦ مبالغ مستلمة من بيع عقارات ومعدات
(٢,٣٨٢)	(١,٧٩٨)	التدفقات النقدية من نشاط الاستثمار
نشاط التمويل		
(٣,٧١٤)	١٢,٤٥٧	٧ صافي قروض لأجل مستلمة
١,٩٣٨	٢,٩٣٧	٨ صافي سندات دين صادرة
(٣,٩٥٤)	(٣,٩٥٤)	أرباح مدفوعة
(١٤٠)	(١٨٠)	مكافآت مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة
(١٤٩)	(٢٩٥)	تبرعات مدفوعة
(٦,٠١٩)	١٠,٩٦٥	التدفقات النقدية من نشاط التمويل
(١,٤٢٠)	٢,٢٤٨	مجموع التدفقات النقدية خلال السنة
(٢,٩٦٣)	(٤,٣٨٣)	النقد وما في حكمه في بداية السنة
(٤,٣٨٣)	(٢,١٣٥)	النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر
يتكون النقد وما في حكمه من:		
٣٤٧	١,٤٨٤	نقد في الصندوق ولدى البنوك
(٤,٧٣٠)	(٣,٦١٩)	سحوبات على المكشوف
(٤,٣٨٣)	(٢,١٣٥)	

تشتمل البيانات المالية على الصفحات من ٢٥ إلى ٤١.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

١. التأسيس والنشاط

شركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش.م.ب) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة مسجلة في مملكة البحرين. تقوم الشركة بمنح قروض قصيرة ومتوسطة وطويلة الأجل. ومنذ ٢٦ يونيو ٢٠٠٥ حصلت الشركة على ترخيص من قبل مصرف البحرين المركزي (مؤسسة نقد البحرين سابقاً) للعمل كمؤسسة مالية وخاضعة لإشرافه. وقبل ذلك كانت الشركة مرخصة من قبل وزارة التجارة وتحت إشراف مصرف البحرين المركزي.

تمتلك الشركة الشركات التابعة لها والمملوكة بالكامل والمسجلة في مملكة البحرين:

الشركة الوطنية للسيارات (ذ.م.م): تعمل في المتاجرة في السيارات وقطع غيارها وكذلك تقدم خدمات ما بعد البيع. وكلاء جنرال موتورز و هوندا في مملكة البحرين.

شركة التسهيلات لخدمات التأمين (ذ.م.م): تقوم بتقديم خدمات التأمين للزبائن.

شركة التسهيلات للخدمات العقارية (ش.ش.و): تقوم بأنشطة متعلقة بالخدمات العقارية.

وافق مجلس الإدارة على إصدار البيانات المالية الموحدة للشركة والشركات التابعة لها (المجموعة) في ١٣ فبراير ٢٠٠٧.

٢. السياسات المحاسبية الهامة

أ) المعايير المتبعة

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ووفقاً لقانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١ وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية لسنة ٢٠٠٦.

وفيما يلي ملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة المطبقة عند إعداد البيانات المالية الموحدة:

ب) أسس إعداد البيانات

أعدت البيانات المالية الموحدة من السجلات المحاسبية للمجموعة وفقاً لقاعدة التكلفة التاريخية ما عدا الأدوات المالية المشتقة التي تقدر بالقيمة العادلة.

تم تطبيق السياسات المحاسبية على نحو ثابت كما كانت مطبقة في السنوات السابقة.

ج) أسس توحيد البيانات

أن هذه البيانات المالية الموحدة تُوحد البيانات المالية للشركة مع الشركات التابعة وهي الشركة الوطنية للسيارات (ذ.م.م)، وشركة التسهيلات لخدمات التأمين (ذ.م.م)، وشركة التسهيلات للخدمات العقارية (ش.ش.و). الشركات التابعة هي المؤسسات الخاضعة لسيطرة المجموعة. توجد سيطرة عندما تكون للمجموعة سلطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. لقد تم استبعاد كافة الأرصدة والعاملات فيما بين الشركة والشركات التابعة لها. وكذلك أي أرباح أو خسائر غير محققة حتى تاريخ اعداد البيانات المالية تم استبعادها في عملية توحيد البيانات.

د) الفوائد المكتسبة

يتم احتساب إيراد الفوائد بطريقة الاستحقاق مع الأخذ في الاعتبار العائد الفعلي على الرصيد الأصلي للقروض. حسب توجيهات مصرف البحرين المركزي فإنه يتم تعليق فوائد القروض التي لم تدفع أقساطها أو فوائدها لمدة ٩٠ يوماً أو أكثر. وتحتسب هذه الفوائد ضمن الإيرادات عند استلامها فقط. ليس لهذه الفوائد المعلقة أي تأثير جوهري على صافي ربح المجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(هـ) إيرادات المبيعات والعمولة

يتم احتساب إيراد مبيعات الأراضي و السيارات وقطع الغيار عند تحرير الفاتورة وعندما يصبح من حق العميل امتلاك البضاعة. ويتم احتساب إيراد مطالبات خدمات الضمان عندما تعتمد هذه المطالبات من قبل الموردين وعندما تقدم الخدمات للعملاء تحت غطاء الضمان. يتم احتساب إيراد عمولة التأمين عند إصدار البوليصة وعندما تصبح البوليصة من حق العميل.

(و) القروض ومخصص انخفاض قيمها

التصنيف

القروض هي الأموال التي تمنحها المجموعة للعملاء مباشرة. وتحتسب القروض مبدئياً على أساس التكلفة ومن ثم على أساس التكلفة المطفأة مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة.

الاحتساب

تحتسب القروض عندما يقدم النقد للعملاء المقترضين.

انخفاض القيمة

تتم مراجعة جميع أرصدة القروض عند تاريخ الميزانية العمومية لتحديد أي دلائل موضوعية على وجود انخفاض في قيمها. وعند وجود أي مؤشرات على انخفاض القيمة تقدر المبالغ المتوقعة استلامها.

تحتسب المبالغ المتوقعة استلامها من القروض على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة المخصومة باستخدام سعر الفائدة الفعلي على القروض.

تحتسب المجموعة مخصص انخفاض قيمة القروض بواسطة تقسيم القروض إلى محافظ ذات خصائص متماثلة مثل محفظة قروض العقارات، ومحفظة القروض الشخصية، ومحفظة قروض المركبات. وتقدر التدفقات النقدية المتوقعة لكل محفظة قروض اعتماداً على مؤشرات المحفظة مثل خسائر السنوات الماضية، والتغير في جودة الائتمان، والتأخر في دفع الفوائد.

تسجل الزيادة أو النقصان في مخصص انخفاض قيمة القروض في بيان الدخل. ويتم إعدام القروض عندما لا يكون هناك أي احتمال واقعي لتحصيلها.

(ز) ذمم تجارية مدينة وأخرى

يتم احتساب الذمم التجارية بصورة أولية بالقيمة العادلة، و ثم تقاس بالقيمة المطفأة، مخصوماً منها مخصص الانخفاض. ويتم احتساب مخصص انخفاض قيمة الأرصدة المشكوك في تحصيلها بعد مراجعة كل رصيد على حده.

(ح) البضاعة

قيمت البضاعة بسعر التكلفة أو بالقيمة المحققة أيهما أقل. تم تحديد تكلفة قطع الغيار بموجب طريقة المتوسط الموزون، وبالنسبة للسيارات تم بموجب أسس محددة. تشمل التكلفة على سعر الشراء وأجور الشحن ورسوم الجمارك وأية مصاريف أخرى مرتبطة بالشراء. تقييم الأراضي المعدة لغرض إعادة البيع بالتكلفة أو صافي القيمة المحققة أيهما أقل والتي يتم احتسابها سنوياً من قبل مقيمين خارجيين متخصصين.

(ط) عقارات ومعدات

تظهر العقارات والمعدات بالتكلفة مطروحاً منها الاستهلاك المتجمع وأي خسارة ناتجة عن انخفاض قيمة الموجودات. تتم مراجعة القيمة الباقية للموجودات وعمرها الافتراضي في تاريخ الميزانية العمومية ويتم تعديلها إذا تطلب ذلك. يتم تعديل القيمة الدفترية إلى القيمة المقدرة القابلة للاسترداد إذا كانت القيمة الدفترية للموجودات أكبر من قيمتها القابلة للاسترداد المقدرة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(ي) الاستهلاك

يحتسب الاستهلاك بطريقة القسط الثابت حسب العمر الافتراضي لكل أصل. لا يتم احتساب استهلاك على الأرض. العمر الافتراضي المتوقع هو كما يلي:

المباني	١٥ - ٢٠ سنة من تاريخ الاشغال
الأثاث والمعدات والتركيبات	٣ - ٦ سنوات
السيارات	٤ سنوات

(ك) تكاليف الاقتراض

يتم رسملة الفوائد المستحقة على قروض البنوك المتعلقة بإنشاء عقارات ومعدات لحين تجهيز هذه الموجودات للاستخدام المطلوب.

(ل) استثمارات عقارية

تظهر الاستثمارات العقارية بالتكلفة مطروحاً منها الاستهلاك المتجمع ومخصص لمواجهة الانخفاض في قيمتها، ان وجد. لا يحتسب استهلاك على الأرض.

(م) العملات الأجنبية

١. يتم قياس المبالغ المتضمنة في البيانات المالية لكل وحدة للمجموعة بإستعمال عملة البيئة الإقتصادية الأساسية الذي تعمل فيه الوحدة ("العملة الوظيفية"). وإن البيانات المالية الموحدة مقاسة بالدينانير البحرينية، والتي هي العملة الوظيفية للمجموعة.
٢. تدون المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بالدينار البحريني وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ إجراء المعاملة. تحول الموجودات والمطلوبات المالية بالعملات الأجنبية في تاريخ الميزانية العمومية إلى الدينار البحريني بسعر الصرف السائد في ذلك التاريخ. عمليات المجموعة الخارجية تعتبر جزءاً من عمليات الشركة وبالتالي فإن كل فروقات العملات الأجنبية الناتجة من التحويل والترجمة تسجل في بيان الدخل.

(ن) أرباح المساهمين ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة

تحتسب أرباح المساهمين، ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة ضمن المطلوبات في الفترة التي يتم فيها الاعلان عنهما.

(س) الاحتياطي القانوني وعلاوة الإصدار

طبقاً لأحكام النظام الأساسي للشركة ووفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، يتم استقطاع حد أدنى ١٠٪ من صافي الأرباح وتحويله إلى الاحتياطي القانوني حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٠ ٪ من رأس المال. ان هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في حالات خاصة نص عليها القانون.
وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، تم إضافة علاوة الإصدار البالغة ٢٨٢,٠٠٠,٤ دينار بحريني المحصلة من طرح جزء من اسهم الشركة للاكتتاب العام في سنة ١٩٩٣ إلى الاحتياطي القانوني.

(ع) الاحتياطي العام

طبقاً لأحكام النظام الأساسي للشركة ومقترحات مجلس الإدارة يتم تحويل مبالغ محددة إلى الاحتياطي العام.

(ف) أسهم خزانة

يتم تخفيض حقوق الملكية بتكلفة أسهم الشركة المعاد شرائها والمصاريف المتعلقة بها وتظهر كأسهم مستردة حتى يتم إلغاؤها. وفي حالة بيعها أو إعادة إصدارها لاحقاً يتم احتساب الأرباح أو الخسائر ضمن حقوق الملكية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ص) مطلوبات ضريبة الدخل

لا توجد ضرائب دخل مفروضة على الشركات في مملكة البحرين.

ق) الأدوات المالية المشتقة والحماية

تستخدم المجموعة عقود تغطية معدلات الفائدة، وعقود مبادلة معدلات الفائدة، وعقود الخيارات بغرض حماية التدفقات النقدية المستقبلية.

يتم بداية احتساب جميع أدوات المشتقات المالية على أساس القيمة العادلة ثم يعاد قياسها بالقيمة العادلة. تدرج التغيرات في القيم العادلة لمشتقات الأدوات المالية المصنفة والمؤهلة كتغطية لمخاطر التدفق النقدي كبند منفصل في حقوق الملكية.

تحول الأرباح والخسائر غير المحققة المحسوبة ضمن حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد في الوقت الذي يتم احتساب الإيرادات والمصروفات التابعة للتغطية ضمن بيان الدخل وتصنف في بند الإيرادات والمصروفات التابعة للتغطية. تحتسب الأرباح والخسائر غير المحققة على الجزء غير الفعال من صفقات تغطية مخاطر التدفق النقدي في بيان الدخل.

لا تقوم المجموعة بأنشطة المتاجرة في المشتقات المالية، ولكن تستخدم المجموعة المشتقات المالية لحماية الموجودات أو المطلوبات من مخاطر تغيرات أسعار العملات الأجنبية. وفي حالة عدم انطباق شروط محاسبة الحماية فإن أي ربح أو خسارة على أدوات الحماية يسجل في بيان الدخل.

ر) انخفاض القيمة

تتم مراجعة القيمة الدفترية للموجودات في نهاية كل عام لتحديد دلائل انخفاض القيمة والتي إن وجدت يتحدد بموجبها تقدير قيمة الموجودات. وتحتسب خسائر انخفاض القيمة إذا فاقت القيمة الدفترية لأي أصل من الأصول قيمتها التقديرية الناتجة عن تحديد الانخفاض، وتحمل هذه الخسائر عند استحقاقها.

ش) تكاليف المنافع التأمينية

إن حقوق التقاعد والحقوق الاجتماعية الأخرى الخاصة بالموظفين البحرينيين يتم تغطيتها حسب أنظمة الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية والتي يتم بموجبها تحصيل اشتراكات شهرية من الشركة والعاملين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الرواتب. اشتراك المجموعة في هذه الخطة، تمثل خطة اشتراك معينة خاضعة للمعيار المحاسبي الدولي ١٩ - حقوق الموظفين و تسجل هذه الاشتراكات على بيان الدخل.

يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعقود عمل محددة المدة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني بالقطاع الاهلي لسنة ١٩٧٦ على أساس مدة الخدمة والرواتب والعلاوات الأخرى. تم احتساب مخصص لهذه الالتزامات واحتسابها على افتراض إنهاء خدمات جميع الموظفين بتاريخ الميزانية العمومية. المخصص لهذه الاستحقاقات يمثل خطة استحقاق معينة خاضعة للمعيار المحاسبي الدولي ١٩ - حقوق الموظفين.

ت) القروض لأجل والسندات

تسجل القروض لأجل والسندات ذات الفوائد، بداية على أساس التكلفة، مخصصاً منها مصروفات المعاملات.

ث) النقد وما في حكمه

يتكون النقد وما في حكمه من النقد وأرصدة البنوك. تم بيان النقد وما في حكمه بعد خصم أرصدة حسابات السحب على المكشوف في بيان التدفقات النقدية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

بآلاف الدنانير البحرينية

٢. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(خ) استخدام تقديرات وقرارات الإدارة في تطبيق السياسات المحاسبية

تقوم الإدارة بعمل تقديرات وقرارات تؤثر على المبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات المقيدة بتاريخ التقارير المالية، كما تؤثر على حركة مخصصات الأصول المالية لهذا العام. إن استخدام الأحكام والتقديرات المدروسة يعتبر مطلب رئيسي في تقدير القيمة ووقت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستوى المخصص المطلوب للقروض المتعثرة، وتقدير الخسائر الناتجة والمربطة في محفظة القروض، وخسائر انخفاض القيمة بالنسبة للذمم التجارية المدينة والمخزون.

٣. قروض ممنوحة

٢٠٠٥	٢٠٠٦
٩٦,١٨٦	١٠٨,٠٢٧

في ٣١ ديسمبر

تتراوح أسعار الفائدة الفعلية للقروض بين ٩,٧٥٪ - ١١,٩٪ سنوياً (٢٠٠٥: ٩,٥٪ - ١١,٧٪ سنوياً).

تشمل القروض الممنوحة مبلغ ١٢٤ دينار بحريني (٢٠٠٥: ٣٣٥ دينار بحريني) قروض ممنوحة للموظفين بدون فوائد. تماشياً مع قانون العمل البحريني، أوقفت المجموعة فرض فوائد على قروض الموظفين ابتداءً من يناير ٢٠٠٦. الفوائد المكتسبة في السنوات السابقة و البالغة ١٨٨ دينار بحريني تم ارجاعها للموظفين و تم تعديل الأرباح المستقبلية للسنوات السابقة بنفس المبلغ.

مخصص انخفاض القيمة

٢٠٠٥	٢٠٠٦
٢,٧٤٨	٢,٩٥٣
٨٤٣	٧٢٩
(٦٣٨)	(٧٧٤)
٢,٩٥٣	٢,٩٠٨

في ١ يناير

صافي المحمل على بيان الدخل

قروض ممنوحة تم شطبها

في ٣١ ديسمبر

٤. القروض المتعثرة

٢٠٠٥	٢٠٠٦
٣,٠٤٦	٣,٧٨٦

القروض المتعثرة هي تلك القروض التي يتأخر دفع مبالغها المستحقة أو الفوائد المتعلقة بها لفترة ٩٠ يوماً أو أكثر. وحسب تعليمات مصرف البحرين المركزي لا يتم احتساب الفوائد على القروض المتعثرة إلا بعد استلام هذه الفوائد. وليس لهذه السياسة أي تأثير جوهري على صافي ربح المجموعة.

٥. بضاعة

٢٠٠٥	٢٠٠٦
١١,٨٢٢	١٥,٥٠١
٢,٠٨٦	٢,٠٥٨
١٣,٩٠٨	١٧,٥٥٩
٧٧٩	٧٧٩
١٤,٦٨٧	١٨,٣٣٨

السيارات وقطع الغيار

السيارات بعد خصم المخصص

قطع الغيار بعد خصم المخصص

أراضي مخصصة لإعادة البيع

في ٣١ ديسمبر

العمليات المتعلقة بالعقارات للمجموعة تدار بواسطة شركة التسهيلات للخدمات العقارية (ش.ش.و)، والتي تصنف الأراضي المتوفرة لغرض البيع كبضاعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

بآلاف الدينار البحرينية

٦. عقارات ومعدات

المجموع ٢٠٠٥	المجموع ٢٠٠٦	السيارات	الأثاث والمعدات والتركيبات	الأراضي والمباني	التكلفة
١١,٨٤٨	١٣,٧٦٧	٣,٠٨٣	١,٨٧٢	٨,٨١٢	في ١ يناير
٢,٥٥٦	٢,٨٧١	١,٥٨٥	١٩٩	١,٠٨٧	الإضافات
(٦٣٧)	(١,٦٠٢)	(١,٥٧٥)	(٢٧)	-	الاستبعادات
١٣,٧٦٧	١٥,٠٣٦	٣,٠٩٣	٢,٠٤٤	٩,٨٩٩	في ٣١ ديسمبر
٢,٨٣٤	٣,٤٤٣	٦٠٤	١,١٣٢	١,٧٠٧	في ١ يناير
٧٧٩	١,٣٣٣	٦٥٥	٣٣٥	٣٤٣	استهلاك السنة
(١٦٩)	(٥٢٩)	(٥٠٤)	(٢٥)	-	الاستبعادات
٣,٤٤٤	٤,٢٤٧	٧٥٥	١,٤٤٢	٢,٠٥٠	في ٣١ ديسمبر
-	١٠,٧٨٩	٢,٣٣٨	٦٠٢	٧,٨٤٩	صافي القيمة الدفترية
١٠,٣٢٣	-	٢,٤٧٨	٧٤٠	٧,١٠٥	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦
					في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

تكلفة الأصول الثابتة المستهلكة بالكامل ولكن مازالت في الخدمة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ كانت ١,١٨٩ دينار بحريني (٢٠٠٥: ١,١٣٠ دينار بحريني). الالتزامات الرأسمالية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ كانت لا شيء (٢٠٠٥: لا شيء).

٧. قروض لأجل

٢٠٠٥	٢٠٠٦	قروض تستحق خلال سنة واحدة
٢٦,٦٦٥	٢٢,٦٦٦	قروض تستحق بعد سنة واحدة
٣٠,٠٠٩	٤٦,٤٦٥	
٥٦,٦٧٤	٦٩,١٣١	

ترتبط القروض لأجل بمعدلات فائدة عائمة وخاضعة للتغيير بصورة ربع سنوية أو نصف سنوية. كان المعدل الفعلي على القروض لأجل متضمناً تأثير عقود مبادلة أسعار الفائدة ٥,٨٩ ٪ سنوياً (إيضاح رقم ١٣) (٢٠٠٥: ٤,٩٥ ٪ سنوياً).

٨. سندات دين

٢٠٠٥	٢٠٠٦
١٦,٩٢٠	١٩,٨٥٧

أصدرت الشركة بتاريخ ١٥ يونيو ٢٠٠٥ عدد ١٠٠,٠٠٠ سنداً بقيمة اسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني للسند الواحد.

ان الشروط الرئيسية لهذه السندات هي كما يلي:

- المدة : خمس سنوات
- معدل الفائدة : ٨,٥ ٪ أعلى من سعر الفائدة المحسوبة على الودائع بالدينار البحريني لمدة ستة شهور بين البنوك (BIBOR) وبحد أدنى ٢,٥ ٪ في السنة. تدفع الفائدة في نهاية كل ستة شهور من تاريخ الإصدار.
- الضمانات : بدون ضمانات
- تاريخ الاستحقاق : ١٥ يونيو ٢٠١٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

بآلاف الدينار البحرينية

٨. سندات دين (يتبع)

كما أصدرت الشركة بتاريخ ١٩ يونيو ٢٠٠٦ عدد ١٠٠,٠٠٠ سنداً بقيمة اسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني للسند الواحد.

ان الشروط الرئيسية لهذه السندات هي كما يلي:

المدة	: خمس سنوات
معدل الفائدة	: ٩,٩٥٪ أعلى من سعر الفائدة المحسوبة على الودائع بالدينار البحريني لمدة ستة شهور بين البنوك (BIBOR) وبحد أدنى ٢٪ في السنة. تدفع الفائدة في نهاية كل ستة شهور من تاريخ الإصدار.
الضمانات	: بدون ضمانات
تاريخ الاستحقاق	: ١٩ يونيو ٢٠١١

٩. رأس المال

٢٠٠٥	٢٠٠٦	
٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	رأس المال المصرح به ٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠٠٥: ٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة اسمية ١٠٠ فلس للسهم
١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠	أسهم مصدرة ومدفوعة بالكامل في ١ يناير: ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠٠٥: ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة اسمية ١٠٠ فلس للسهم
-	١,٠٠٠	اسهم منحة خلال السنة ١٠,٠٠٠,٠٠٠ للسهم
١٠,٠٠٠	١١,٠٠٠	في ٣١ ديسمبر: ١١٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠٠٥: ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة اسمية ١٠٠ فلس للسهم
١٧١	١٧١	أسهم خزانة ١,٢٦٨,٣٠٠ سهم (٢٠٠٥: ١,١٥٣,٠٠٠ سهم)

أصدرت الشركة خلال السنة عدد ١٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم اضافية بقيمة اسمية للسهم ١٠٠ فلس بواسطة اسهم منحة بواقع سهم واحد لكل ١٠ اسهم للمساهمين. تتمتع هذه الاسهم بحقوق متساوية مع الاسهم المصدرة في استلام الأرباح المستقبلية و التوزيعات الاخرى. تم تحويل القيمة الاسمية لهذا الاصدار المنحة من الأرباح المستبقاة.

يسمح عقد تأسيس الشركة بأن تحتفظ الشركة بحد أقصى ١٠٪ من أسهمها الصادرة كأسهم خزانة.

معلومات إضافية عن توزيع الأسهم

أ. أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم المملوكة والتي يمتلكون فيها حصة بنسبة ٥٪ أو أكثر من الأسهم الصادرة والمدفوعة بالكامل:

الجنسية	عدد الأسهم	نسبة الملكية %
بنك البحرين والكويت	٢٢,٠٥٥,٠٠٠	٢٠,٠٥٪
الهيئة العامة لصندوق التقاعد	١٦,١٢٠,٥٧٥	١٤,٦٦٪
الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية	١٣,٥٥٥,٦٧٢	١٢,٣٢٪
بنك البحرين الوطني	١١,٤٣١,١٩٤	١٠,٣٩٪

ب. تدرج جميع أسهم الشركة تحت فئة واحدة، وجميع المساهمين متساوين في حقوق التصويت.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

بآلاف الدنانير البحرينية

٩. رأس المال (يتبع)

ج. جدول توزيع الأسهم حسب عدد المساهمين ونسبة تملكهم كما يلي:

الفئة *	عدد الأسهم	عدد المساهمين	% من مجموع عدد الأسهم الصادرة
أقل من ١٪	٢٩,٧٢١,٨٣٥	١,٣٠٩	٢٧,٠٢٪
١٪ إلى أقل من ٥٪	١٧,١١٥,٧٢٤	٨	١٥,٥٦٪
٥٪ إلى أقل من ١٠٪	—	—	—
١٠٪ إلى أقل من ٢٠٪	٤١,١٠٧,٤٤١	٣	٣٧,٣٧٪
٢٠٪ إلى أقل من ٥٠٪	٢٢,٠٥٥,٠٠٠	١	٢٠,٠٥٪
المجموع	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١,٣٢١	١٠٠٪

* تبين كنسبة من الأسهم الصادرة والمدفوعة بالكامل من قبل المساهمين.

١٠. إجمالي ربح النشاط العقاري

٢٠٠٥	٢٠٠٦	
٩,٧٢٦	—	مبيعات الأراضي
(٦,٧١٠)	—	تكلفة المبيعات
٣,٠١٦	—	إجمالي ربح النشاط العقاري
٣٤	٥٩	رسوم دالة وتضمن
٣,٠٥٠	٥٩	

١١. استثمارات عقارية

اشترت المجموعة خلال السنة ارضا بمبلغ ١,٤١٦ دينار بحريني و تم تصنيفها ضمن استثمارات عقارية وسجلت بمبلغ التكلفة. القيمة العادلة للأرض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ كانت تقارب القيمة الدفترية.

١٢. مصروفات تمويلية أخرى

٢٠٠٥	٢٠٠٦	
(٢٦٥)	(٣٤٩)	مصاريف مالية أخرى
١٤١	١٥٣	أرباح تحويلات أجنبية
١	١١	إيرادات فوائد
(١٢٣)	(١٨٥)	

١٣. الأدوات المالية وإدارة المخاطر

الأدوات المالية

تتكون الأدوات المالية للمجموعة بصورة رئيسية من القروض والأرصدة المدينة (الأرصدة لدى البنوك، والقروض، والذمم التجارية المدينة، والذمم المدينة الأخرى) والأدوات المالية المشتقة، والسحب على المكشوف، والذمم التجارية الدائنة، والذمم الدائنة الأخرى، والقروض لأجل، والسندات المصدرة.

مخاطر العملات الأجنبية

تتعرض المجموعة لمخاطر العملات الأجنبية بالنسبة لعمليات المشتريات والاقتراض التي تتم بالدين الياباني. تستخدم المجموعة خيارات العملات الأجنبية للحماية من مخاطر تغير أسعار العملات الأجنبية التي قد تؤثر على المطلوبات قصيرة الأجل المسجلة بالدين الياباني. القيمة الافتراضية للخيارات في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ كانت ٢,٣٩٠ دينار بحريني (٢٠٠٥ : ٩١٩ دينار بحريني).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

بآلاف الدنانير البحرينية

١٣. الأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع)

مخاطر معدل الفائدة

مخاطر معدل الفائدة هي مخاطر تؤثر إيرادات المجموعة نتيجة للتقلبات في معدلات أسعار الفائدة.

تتعرض المجموعة لمخاطر معدل الفائدة المتعلقة بموجودات ومطلوبات المجموعة التي تسري عليها الفوائد وهي الأرصدة لدى البنوك، والقروض، والسحب على المكشوف، والقروض لأجل، والسندات. وفيما يلي ملخصاً لتوزيع الأدوات المالية وفقاً لأنواع معدلات الفائدة:

في ٣١ ديسمبر	معدل ثابت		معدل عائِم		بدون فوائد		المجموع	
	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥
الموجودات								
نقد في الصندوق ولدى البنوك -	-	-	-	-	١,٤٨٤	٣٤٧	١,٤٨٤	٣٤٧
قروض	٥٠,٤٤٥	٦١,٣٢٣	٥٧,٤٤٨	٣٤,٧١٦	١٣٤	١٤٧	١٠٨,٠٢٧	٩٦,١٨٦
ذمم تجارية مدينة وأخرى -	-	-	-	-	٤,٧٥٦	٣,٤٨٨	٤,٧٥٦	٣,٤٨٨
	٥٠,٤٤٥	٦١,٣٢٣	٥٧,٤٤٨	٣٤,٧١٦	٦,٣٧٤	٣,٩٨٢	١١٤,٢٦٧	١٠٠,٠٢١
المطلوبات								
سحب على المكشوف -	-	-	٣,٦١٩	٤,٧٣٠	-	-	٣,٦١٩	٤,٧٣٠
ذمم تجارية دائنة وأخرى -	-	-	-	-	١٥,٥٩٦	١١,٧٦٤	١٥,٥٩٦	١١,٧٦٤
قروض لأجل -	-	-	٦٩,١٣١	٥٦,٦٧٤	-	-	٦٩,١٣١	٥٦,٦٧٤
سندات دين -	-	-	١٩,٨٥٧	١٦,٩٢٠	-	-	١٩,٨٥٧	١٦,٩٢٠
	-	-	٩٢,٦٠٧	٧٨,٣٢٤	١٥,٥٩٦	١١,٧٦٤	١٠٨,٢٠٣	٩٠,٠٨٨

معظم قروض المجموعة التي تسدد بموجب أقساط تحمل معدل فائدة ثابت (إلا أن الشركة تحتفظ بحقها، وفقاً لشروط الاتفاقية مع العملاء، في تعديل معدل الفائدة بموجب أخطار للعميل لمدة شهر واحد) في حين أن قروض البنوك قصيرة الأجل والسندات المصدرة تحمل معدلات فائدة عائمة. لإدارة هذه المخاطر قامت الشركة بالدخول في عقود مبادلة أسعار الفائدة. المجموعة لا تدخل في الأدوات المالية المشتقة إلا لأغراض الحماية الاقتصادية.

تستخدم عقود مبادلة أسعار الفائدة لحماية التدفقات النقدية الخاصة بالقروض لأجل ذات معدلات الفائدة العائمة بواسطة تغيير معدل الفائدة المدفوعة على هذه القروض من معدل عائِم إلى معدل ثابت. وقد تمت تغطية مخاطر أسعار الفائدة لقروض لأجل بلغت قيمتها ٣٠ مليون دولار أمريكي (٣١, ١١ مليون دينار بحريني) في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ (٢٠٠٥ : ٧٠ مليون دولار أمريكي، ٢٦,٥ مليون دينار بحريني). وقد تم احتساب القيمة العادلة لعقود مبادلة أسعار الفائدة ضمن حقوق الملكية (صفحة ٢٧).

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي مخاطر عجز أحد طرفي المعاملة في الوفاء بالالتزامات التي عليه مما يسبب خسارة مالية للشركة. وتتعرض المجموعة لمخاطر الائتمان بصورة رئيسية بخصوص قروض التمويل الممنوحة.

جميع القروض التي تسدد على أقساط هي مع أفراد وشركات محليين. وتدير الشركة مخاطر الائتمان المتعلقة بهذه القروض عن طريق المتابعة النشطة والمستمرة وفقاً لسياسات واجراءات محددة. يتم تقييم متانة المركز المالي للمقترض قبل الموافقة على منح التسهيلات. كما تتم دراسة الوضع المالي للعملاء من الشركات للتعرف في المراحل الأولية على الحالات التي تحتاج إلى المتابعة والمراجعة بصورة مفصلة. وتتخذ الاجراءات المناسبة للمتابعة والاسترداد (بما في ذلك اتخاذ الاجراءات القانونية) بغرض مراقبة مخاطر الائتمان للقروض الاستهلاكية. تأخذ الشركة أيضاً ضمانات كافية مقابل قروض السيارات وقروض الرهن وقروض البيع بالتقسيط.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

بآلاف الدنانير البحرينية

١٣. الأدوات المالية وإدارة المخاطر (يتبع)

لا تتعرض المجموعة لأي تركيز في مخاطر الائتمان بحجم مؤثر ناشئ عن قروض ممنوحة لمدين منفرد أو مجموعات من المدينين بخواص متشابهة بحيث تتأثر مقدرتهم على الوفاء بالتزاماتهم بنفس الصورة نتيجة للتغيرات التي تحدث في الأحوال الاقتصادية وغيرها.

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان فيما يتعلق بالقروض التي تسدد على أقساط هو القيمة الدفترية بعد طرح الإيرادات المؤجلة والمخصصات. بالنسبة لجميع الأدوات المالية الأخرى " المسجلة ضمن الميزانية العمومية " فإن الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بخصوصها يعادل قيمتها الدفترية.

١٤. القيمة العادلة

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لقاعدة التكلفة التاريخية ما عدا الأدوات المالية المشتقة والتي تسجل بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة تمثل المبلغ الذي يمكن مبادلة أي أصل أو سداد أي التزام به بين طرفين راغبين وملمين بتفاصيل المعاملة على أسس تجارية. إن أساس التسجيل بالقيم العادلة هو التسليم أن فرضية استمرارية المنشأة التجارية قائمة دون أن يكون هناك نية أو حاجة للتصفية، أو التخفيض التجوهر في النشاط التشغيلي.

إن القروض التي يتم سدادها على الأقساط والتي تشكل في معظمها قروض ذات فائدة ثابتة، هي ضمن المدى العادي لمعدلات السوق السائدة بتاريخ الميزانية العمومية وبالتالي فإن قيمها العادلة تعتبر مساوية تقريباً للقيم الدفترية. تقدر القيمة العادلة لعقود الأدوات المالية المشتقة وغير المتداولة بالقيمة التي تدفعها المجموعة أو تستلمها لو أنها قررت الخروج من هذه العقود في تاريخ الميزانية العمومية مع الأخذ في الاعتبار أوضاع السوق الحالية والقدرة الائتمانية للطرف المقابل. القيم العادلة لجميع الأدوات المالية الأخرى تساوي تقريباً قيمها الدفترية وذلك أما لكونها قصيرة الأجل أو ذات معدل فائدة متغير.

١٥. توزيع الموجودات والمطلوبات

تتركز جميع موجودات ومطلوبات المجموعة داخل البحرين. كما لا تتركز موجودات ومطلوبات الشركة والشركات التابعة لها في قطاع اقتصادي معين.

١٦. بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات المالية

في ٣١ ديسمبر		خلال سنة		سنة إلى ٥ سنوات		أكثر من ٥ سنوات		المجموع	
٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥
الموجودات									
١,٤٨٤	٣٤٧	-	-	-	-	-	-	١,٤٨٤	٣٤٧
٤٣,٣٧٦	٣٨,٦٨٥	٥٩,٩٨٨	٥٠,٦٠٩	٤,٦٦٣	٦,٨٩٢	١٠٨,٠٢٧	٩٦,١٨٦	٤٣,٣٧٦	٣٨,٦٨٥
٤,٧٥٦	٣,٤٨٨	-	-	-	-	-	-	٤,٧٥٦	٣,٤٨٨
٤٩,٦١٦	٤٢,٥٢٠	٥٩,٩٨٨	٥٠,٦٠٩	٤,٦٦٣	٦,٨٩٢	١١٤,٢٦٧	١٠٠,٠٢١	٤٩,٦١٦	٤٢,٥٢٠
المطلوبات									
٣,٦١٩	٤,٧٣٠	-	-	-	-	-	-	٣,٦١٩	٤,٧٣٠
١٥,٥٩٦	١١,٧٦٤	-	-	-	-	-	-	١٥,٥٩٦	١١,٧٦٤
٢٢,٦٦٦	٢٦,٦٦٥	٤٦,٤٦٥	٣٠,٠٠٩	-	-	٦٩,١٣١	٥٦,٦٧٤	٢٢,٦٦٦	٢٦,٦٦٥
-	٦,٩٦٠	١٩,٨٥٧	٩,٩٦٠	-	-	١٩,٨٥٧	١٦,٩٢٠	-	٦,٩٦٠
٤١,٨٨١	٥٠,١١٩	٦٦,٣٢٢	٣٩,٩٦٩	-	-	١٠٨,٢٠٣	٩٠,٠٨٨	٤١,٨٨١	٥٠,١١٩

تم إعداد بيان الاستحقاق على أساس تواريخ الاستحقاق حسب عقود التمويل، ولم يؤخذ في الاعتبار ما تقوم به المجموعة من إعادة تجديد فترات القروض لأجل عند تاريخ الاستحقاق وذلك حسب مستوى السيولة المطلوبة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

بآلاف الدنانير البحرينية

١٧. نتائج الأقسام

المجموع	شركة التسهيلات لخدمات التأمين		شركة التسهيلات للخدمات العقارية		الشركة الوطنية للسيارات		الشركة الأم		
	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	
ايرداد التشغيل	١٣,٩٠٤	١١,٨٥٤	٤٩٤	٥٣٩	٣,٠٥٠	٥٩	٣,٩٣٣	٤,٧٢٩	٦,٤٢٧
مصرفات التشغيل	(٥,٨٠٢)	(٥,٧٦٨)	(١٥٥)	(١٢٩)	(٣٤٧)	(١٧٨)	(٢,٣٩٣)	(٢,٨٩٠)	(٢,٥٧١)
صافي أرباح السنة	٨,١٠٢	٦,٠٨٦	٣٣٩	٤١٠	٢,٧٠٣	(١١٩)	١,٥٤٠	١,٨٣٩	٣,٨٥٦

الأصول (المطلوبات)

نقد وارصدة									
في البنوك	٣٤٧	١,٤٨٤	٨١	٣١	٧	١٣	٢٥٩	١,٣٩٤	٤٦
قروض ممنوحة	٩٦,١٨٦	١٠٨,٠٢٧	-	-	-	-	-	-	٩٦,١٨٦
ذمم تجارية									
مدينة وأخرى	٣,٤٨٨	٤,٧٥٦	-	-	-	-	٣,٤٨٨	٤,٧٥٦	-
أرصدة									
الشركات التابعة	-	-	١,٠٦٥	١,٥٢٥	٤,٢٤٨	٤,١٢٣	١,٢٩٠	٥٩٩	(٦,٢٠٣)
بضاعة	١٤,٦٨٧	١٨,٣٣٨	-	-	٧٧٩	٧٧٩	١٣,٩٠٨	١٧,٥٥٩	-
استثمارات عقارية	-	١,٤١٦	-	-	-	-	-	-	١,٤١٦
عقارات ومعدات	١٠,٣٢٣	١٠,٧٨٩	-	-	-	-	٩,٨٦٦	٩,٣٦١	٤٥٧
أصول أخرى	١٥٨	٦٩	-	-	-	-	-	-	١٥٨
سحب على المكشوف	(٤,٧٣٠)	(٣,٦١٩)	-	-	-	-	(٣,٧٥٧)	(٣,٢٦٣)	(٩٧٣)
ذمم تجارية									
دائنة وأخرى	(١١,٧٦٤)	(١٥,٥٩٦)	-	-	-	-	(٧,٩٨٩)	(١٠,٧٣٥)	(٣,٧٧٥)
قروض لأجل	(٥٦,٦٧٤)	(٦٩,١٣١)	-	-	-	-	(٦,٨٤١)	(٧,٦١٨)	(٤٩,٨٣٣)
سندات دين	(١٦,٩٢٠)	(١٩,٨٥٧)	-	-	-	-	-	-	(١٦,٩٢٠)
حقوق الملكية	(٣٥,١٠١)	(٣٦,٦٦٦)	(١,١٤٦)	(١,٥٥٦)	(٥,٠٣٤)	(٤,٩١٥)	(١٠,٢٢٤)	(١٢,٠٥٣)	(١٨,٦٩٧)
مصرفات رأسمالية	٢,٥٥٦	٢,٨٧١	-	-	-	-	٢,٥٢١	١,٧٩٦	٣٥
إستهلاكات	٧٧٩	١,٣٣٣	-	-	-	-	٦٨٩	١,٢٤١	٩٠

١٨. المعاملات مع الأطراف ذات الصلة والزميلة

المعاملات التجارية مع الأطراف أو الموردين الخاضعين لسيطرة أحد أعضاء مجلس إدارة الشركة تتم وفقاً للشروط التجارية المعتادة.

تعتبر الشركة شركة زميلة لبنك البحرين والكويت الذي يملك ٢٠,٠٥٪ من رأس المال. المبالغ المستحقة لبنك البحرين والكويت كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ هي ٣,٠٩١ دينار بحريني (٢٠٠٥: ٤,١٩٤ دينار بحريني) قروض لأجل و ٣٥٦ دينار بحريني (٢٠٠٥: ٥٨٦ دينار بحريني) حسابات سحب على المكشوف. الفوائد المدفوعة لبنك البحرين والكويت خلال السنة بواسطة المجموعة بلغت ٢٥٦ دينار بحريني (٢٠٠٥: ٢٢٠ دينار بحريني).

المبالغ المستحقة لبنك البحرين الوطني في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ هي ٥,٠٤٨ دينار بحريني (٢٠٠٥: ٦,١٠٠ دينار بحريني) قروض لأجل و ٢٤ دينار بحريني (٢٠٠٥: ٧٦٣ دينار بحريني) حسابات سحب على المكشوف. الفوائد المدفوعة لبنك البحرين الوطني خلال السنة بواسطة المجموعة بلغت ٣٤٨ دينار بحريني (٢٠٠٥: ٣١٢ دينار بحريني).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

بآلاف الدينار البحرينية

١٨. المعاملات مع الأطراف ذات الصلة والزميلة (يتبع)

المعاملات مع أعضاء الإدارة العليا

أعضاء الإدارة العليا هم الأشخاص الذين لهم الصلاحيات والمسؤوليات للتخطيط والتوجيه ومراقبة أعمال المجموعة. يتألف طاقم الإدارة العليا من أعضاء مجلس الإدارة، والرئيس التنفيذي، ورئيس الشؤون المالية، والمدراء العامون. وقد بلغت مكافآتهم قصيرة الأجل مبلغ ٦٥٥ دينار بحريني (٢٠٠٥: ٧٨٨ دينار بحريني)، كما بلغت مخصصات نهاية الخدمة ٢٧ دينار بحريني (٢٠٠٥: ٢٠ دينار بحريني).

تتضمن القروض مبلغ ٤٧ دينار بحريني (٢٠٠٥: ٣٥ دينار بحريني) مستحق على أعضاء مجلس الإدارة. حسب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، فإن المبالغ المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة خلال عام ٢٠٠٦ هي ١٨٠ دينار بحريني (٢٠٠٥: ١٤٠ دينار بحريني) أتعاب الأعضاء و ٦٥ دينار بحريني (٢٠٠٥: ٧١ دينار بحريني) أتعاب حضور اجتماعات اللجنة التنفيذية.

١٩. تكاليف المنافع التأمينية

بلغت مساهمات المجموعة في الاشتراكات الخاصة بالموظفين البحرينيين سنة ٢٠٠٦ مبلغ ١٢٠ دينار بحريني (٢٠٠٥: ١٠٧ دينار بحريني).

بلغ مخصص تكاليف المنافع التأمينية المتعلقة بالموظفين الأجانب للمجموعة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ مبلغ ٤٧٩ دينار بحريني (٢٠٠٥: ٤٠١ دينار بحريني) وكان عدد موظفي المجموعة ٥١١ موظفاً في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ (٢٠٠٥: ٤٤٧ موظفاً).

٢٠. العائد على السهم

تم احتساب العائد الأساسي على السهم استناداً إلى صافي ربح السنة المتاح للمساهمين على المتوسط الموزون لعدد الأسهم المصدرة خلال السنة بعد استبعاد المتوسط الموزون لأسهم الخزنة.

٢٠٠٥	٢٠٠٦
٨,١٠٢	٦,٠٨٦
صافي الربح المتاح للمساهمين	
الأسهم الاعتيادية المتداولة الخاصة بالمساهمين العاديين	
٩٨,٨٤٧,٠٠٠	٩٨,٨٤٧,٠٠٠
(مطروح منها أسهم الخزنة) في ١ يناير	
٩,٨٨٤,٧٠٠	٩,٨٨٤,٧٠٠
تأثير أسهم المنحة الصادرة خلال السنة ٢٠٠٦	
١٠٨,٧٣١,٧٠٠	١٠٨,٧٣١,٧٠٠
عدد الأسهم في ٣١ ديسمبر (٢٠٠٥: معدل بأسهم المنحة الصادرة في ٢٠٠٦)	
٧٤ فلس	٥٦ فلس
العائد على السهم الواحد	

لم يتم عرض العائد المخفض على السهم وذلك لعدم إصدار الشركة أية أدوات مالية قابلة للتحويل لأسهم عادية وتؤدي إلى تخفيض العائد على السهم.

٢١. الالتزامات والمطلوبات الطارئة

أصدرت الشركة الأم ضمانات بمبلغ ٣٢,٥٠٧ دينار بحريني (٢٠٠٥: ٣١,٥٥٧ دينار بحريني) إلى عدة بنوك مقابل تسهيلات بنكية وخدمية حصلت عليها الشركة الوطنية للسيارات (ذ.م.م) والتي تحتوي على خطابات اعتمادات مستندية بمبلغ ٩,٧٣٣ دينار بحريني في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ (٢٠٠٥: ٧,٩٦٠ دينار بحريني).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

بآلاف الدنانير البحرينية

٢٢. معايير وتفسير إعداد التقارير المالية الدولية التي لم تطبق حتى الآن

تم خلال السنة إصدار معايير جديدة/ معدلة لإعداد التقارير المالية الدولية والتفسيرات التابعة لها، والتي غير ملزم تطبيقها للمجموعة في الوقت الحالي:

- المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ - الأدوات المالية: الإفصاح.
 - المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ - عرض البيانات المالية (المعدل).
 - تفسير لجنة إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٩ - إعادة تقييم المشتقات المالية.
 - تفسير لجنة إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١٠ - البيانات المالية المرحلية ومخصص الهبوط في القيمة.
- ليس من المتوقع عند تطبيق هذه المعايير والتفسيرات أن يكون هناك تأثير جوهري على الميزانية العمومية الموحدة وبيان الدخل الموحد.

٢٣. التخصيصات المقترحة

اقترح أعضاء مجلس الإدارة التخصيصات التالية لعام ٢٠٠٦. تخضع هذه التخصيصات لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي:

٢٠٠٥	٢٠٠٦	
٣,٩٥٤	٤,٣٤٩	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين
١٨٠	١٨٠	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
٢٨٠	٢٨٠	التبرعات
٢,٠٠٠	٥٠٠	الاحتياطي العام
-	٥٠٠	الاحتياطي القانوني
٦,٤١٤	٥,٨٠٩	

٢٤. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لإعطاء مقارنة عادلة مع عرض السنة الحالية. إعادة التصنيف لم تؤثر على الأرباح، أو صافي الموجودات، أو مجموع حقوق المساهمين المعلنة سابقاً.